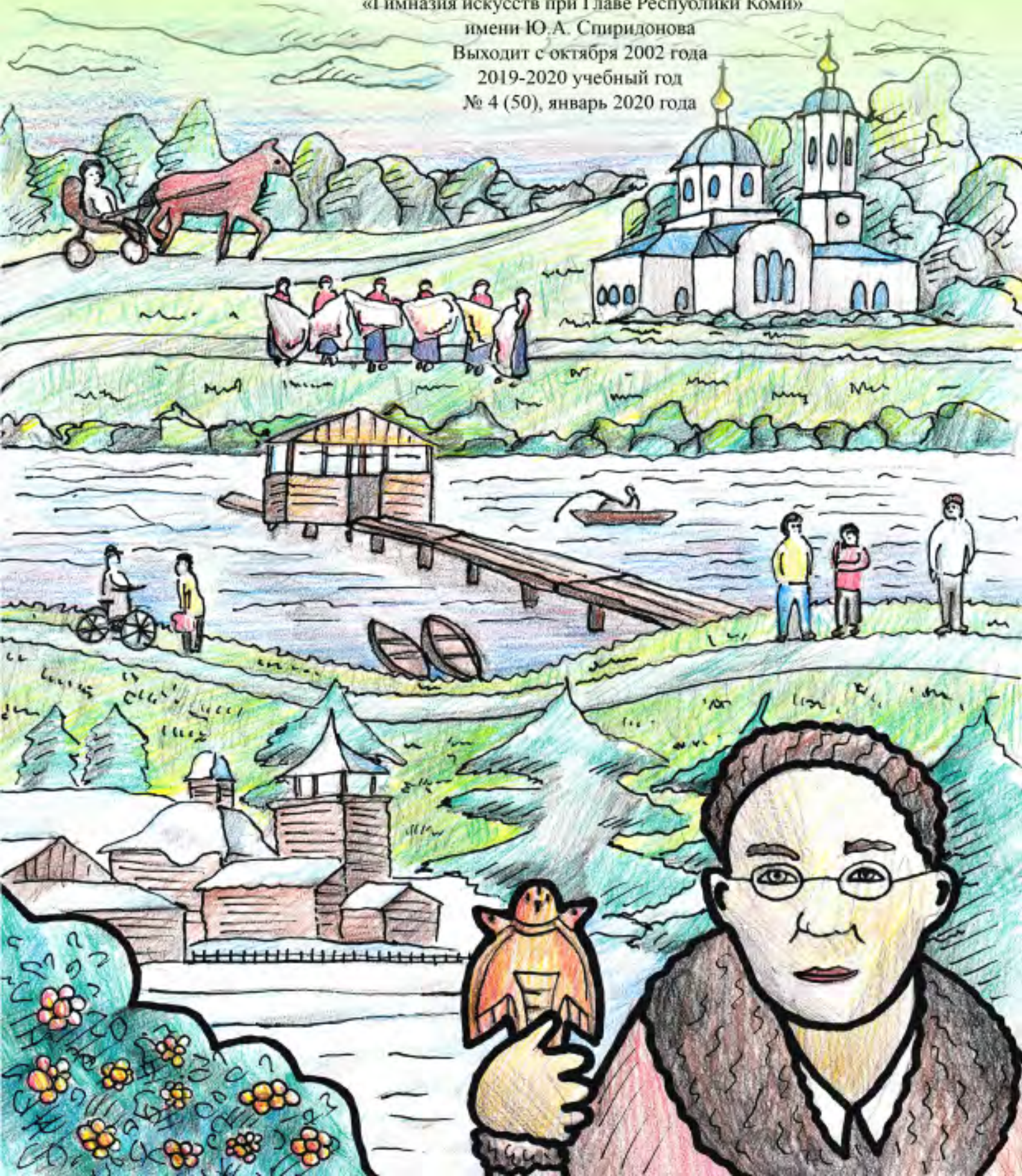




# Горадзуль

Литературно-публицистический альманах  
Государственное профессиональное образовательное учреждение  
«Гимназия искусств при Главе Республики Коми»  
имени Ю.А. Спиридонова  
Выходит с октября 2002 года  
2019-2020 учебный год  
№ 4 (50), январь 2020 года



# Merry Christmas and Happy New Year!



19 декабря в гимназии искусств состоялся вечер английской поэзии. Воспитанники 9 и 11 гуманитарных классов стали основными организаторами и участниками мероприятия. Вечер был запланирован как финальное открытое занятие для гимназистов, углублённо изучающих английский язык в рамках курсов «Гид-переводчик» и «Английский в межкультурных коммуникациях».

В канун европейского Рож-

дства мы предпочли выбрать стихотворения, посвящённые семейным ценностям, дружбе, рождественскому чуду, Новому году...

Поэтические строки классиков английской литературы, современных европейских писателей и даже переводы русских поэтов на английский язык звучали в рамках вечера.

В гости в этнокультурный центр, где в приятной предрождественской обстановке проходил вечер, пришли выпускники гуманитарного отделения гимназии искусств: студентка 4 курса факультета коми-английской филологии Сыктывкарского университета Полина Игнатовна, преподаватель английского языка в физико-математическом лицее Владлен Зварич. Вместе с Владленом Николаевичем ве-

чер посетил его воспитанник, ученик 9 класса Дмитрий Меньшов. Гости прочитали свои любимые стихотворения на английском языке.

Спецкурсы английского языка ведёт Ксения Таскаева, выпускница гуманитарного отделения гимназии искусств 2006 года, обучавшаяся английской филологии в Полярной академии (г. Санкт-Петербург). Курсы направлены на повышение мотивации к изучению иностранных языков, создание ситуации свободной беседы и практики живой речи.

В день католического Рождества мы поздравили европейских друзей с самым светлым и добрым праздником, пожелали любви и семейного тепла! А нашим воспитанникам – достижения особых успехов в изучении иностранных языков!



Литературно-публицистический альманах «Горадзюль»

2019–2020 учебный год. № 4 (50), январь 2020 года

**Наш адрес:** г. Сыктывкар, ул. Печорская, 28. Гимназия искусств при Главе РК им. Ю.А. Спиридонова

**Адрес сайта в Интернет:** [gimis-rk.ru](http://gimis-rk.ru) **Телефоны:** 222-007, 222-903

**Редколлегия:** Булышев Арсений, Булышева Ульяна, Быстрова Дана, Данилова Виолетта, Истомина Дарья, Калимова Кира, Корецкая Юлия, Кутькин Виктор, Полуэктов Артём, Расова Диана, Савельева Дарья, Слепнева София, Сосипатрова Снежана, Филиппова Анастасия, Черных Юлия, Шахова Наталия, Шешукова Аделина, Юшков Александр

**Рисунок на 1 странице** Арсения Булышева

**Фотографии** Л.И. Игушевой, воспитанников гимназии искусств и с открытых для свободного доступа сайтов в интернете.

**Ответственный за выпуск:** П.И. Симпелев

# «Не про Биг-Бен же нам рассказывать...»

Дорогие читатели! Перед вами – учебные тексты, созданные воспитанниками 9 и 11 гуманитарных классов гимназии искусств. Эта публикация – итог совместной кропотливой работы учащихся в рамках курсов «Гид-переводчик» и «Английский в межкультурной коммуникации» в течение первой и второй учебных четвертей 2019 г.г.

Каждый курс имеет свою специфику как по тематическим направлениям, так и по уровням сложности. Но в первую очередь наши еженедельные встречи направлены на преодоление негативного отношения к изучению иностранных языков, борьбу с психологическим языковым барьером, преодоление синдрома «неспособного выучить и заговорить», повышение эмоциональной раскрепощённости воспитанников гуманитарного отделения.

Мотивация и формирование осознанного самостоятельного подхода ко всестороннему погружению в основы иностранного языка – одна из самых сложных проблем, к которой мы обратились, выбирая материалы для изучения не из федеральных учебников и интернета, а самостоятельно составляя тексты. При этом приоритет был отдан темам малой родины, семьи, исторического наследия – знакомым и близким каждому темам.

В рамках курсов гимназисты познакомились с часто употребляемыми речевыми конструкциями английского языка, учились корректно переводить смысловые словосочетания, производили грамматический анализ текста, работали с синонимами.

Мы находились в постоян-

ной работе с он-лайн словарями, использование которых мною очень приветствуется, но требует немалых знаний, вниманья и аккуратности, поскольку «машинный» перевод весьма коварен.

Каждый ученик выбрал свою отдельную тему, разработал текст на русском, произвёл перевод, открыв для себя целый пласт новой лексики, которая вошла в активный словарный запас и, очень надеюсь, ещё не раз послужит ребятам в моменты живого общения с иностранными гостями и носителями английского языка.

Да, мы не часто встречаемся с иностранцами в повседневной жизни, но при этом хотим чувствовать себя увереннее, свободнее, когда выстраиваем межкультурный диалог на английском языке. Очень сложно подобрать английские слова, чтобы поведать гостям о гимназии, о родном селе, о маленькой часовне в родной деревне или, например, о пермском зверином стиле или технологии узорного ткачества. Каждая тема требует тщательной подготовки и отбора речевого материала.

Кстати, часть текстов на английском языке в формате презентаций была представлена гостям из Ганы (Африка) и Индии в ноябре 2019 года. Рассказанные истории вызвали большой интерес и живой отклик со стороны иностранцев, что ещё раз подтверждает правильность курса на «личные, близкие сердцу» темы. «Не про Биг-Бен же нам рассказывать», – метко подмечено довольными гимназистами и педагогами.

Каждый текст по-своему уникален. В нём отражаются характер автора, его увлечения... Мы предлагаем к прочтению версии на русском языке, которые не менее интересны, чем на английском. Для вашего удобства тексты расположены параллельно. Если вы не владеете английским, или только приступили в погружению в иностранный язык, такое расположение поможет разобраться с новым вокабуляром и скорее уловить смысл текста.

Добро пожаловать в мир английского языка и приятного чтения!

*С уважением,  
Ксения Сергеевна Таскаева.*



# My Gymnasium of Arts

I study in the 9th grade, the humanitarian department, and for the third year now I have been living in the Gymnasium of Arts. Gymnasium is a huge world that enriches us with knowledge, culture and inspiration.

Studying at the Gymnasium is a hard work. Our school day starts at 8 AM. And after lunch and until 18 PM we are actively involved into in the humanities and art. Children from all over the republic come to the gymnasium - this feature makes our school unique. Each of us came from distant northern cities and villages. If you are talented, successful, hardworking, you get a ticket to the future!

Many graduates of our Gymnasium are famous people not only in Russia but also abroad. Let's look at the structure of the school! There are five departments in the gymnasium. Let's start with the art department, it is already 25 years old. Pupils from the 5th to the 11th grade, study the basics of decorative arts and crafts, explore new methods and techniques of drawing. Many graduates of the department became architects, designers and artists.

The next department is musical. It is the oldest one. Music sounds here non-stop. Drums, piano, domra, accordion and much more. Students of this department, being quite young, win the grand prix of international and Russian contests and festivals. Our vocalists participate in the All-Russian project "Chorus of Thousand Voices".

Look at these halls! You probably realized that we are in the choreographic department. Since the age of 8 years, children start hard working and practice classical dance every day to become ballet dancers. Graduates



of this department perform at the stages of the best theaters of Russia, for example, at the Mariinsky and Mikhailovsky theaters (St. Petersburg). Also a dressing room works for the department, here stage costumes are created and stored.

The humanitarian department is my favorite. We thoroughly study Russian, Komi and English languages. We read a lot of literature, publish our own newspaper "Goradzul", it means in komi "globe-flower", write researches on philology, history and local history of Komi land, participate in conferences and go on ethnographic expeditions. All this makes our life diverse, and education - deep and extensive.

The youngest department is the theatrical. Here children learn the basics of stage art, study the features of stage speech and body plastics. Students under the guidance of masters prepare theatrical performances, skits. Graduates of the department are excellent presenters who can write a script, work with a group, and hold any event. We hope that the stars of the scene will appear in the ranks of current graduates.

The gymnasium has a museum of history, which contains interesting documents and

photographs about the past and present of the school. The museum prepares young guides from among students of the humanitarian department.

The concert hall is a professional stage for the presentation of young talents from all departments. Performances, ballets, music concerts, creative events are held here with great success. Professional sound and light, talented specialists and directors contribute to our growth help to rich success. The concert hall is one of the most modern theatrical stages of the capital of the Komi Republic.

And here is our final point, the spiritual heart for the students of the humanitarian department, and also for entire gymnasium - an ethno-cultural center. The walls of the ethno-center comfortably houses a classroom, a museum of traditional Komi culture, a universal hall for coworking, the editorial board of the school newspaper "Goradzul", a museum of II World war history, a mini-dressing shop, a workshop on traditional weaving (there are nine looms here, and everyone works), etc. Creative events take place here practically every day.

*Karina Kuznetsova.*

# Моя гимназия искусств



Я учусь в 9 гуманитарном классе и уже третий год живу в Гимназии искусств при Главе Республики Коми им. Ю.А.Спиридонова.

Гимназия – это огромный мир, который наполняет и обогащает нас знаниями, культурой и вдохновением. Учиться в гимназии – большой труд. Наш учебный день начинается в 8:00. А после обеда и до 18 часов мы продолжаем погружаться в гуманитарные науки и искусство.

В гимназию приезжают дети со всей республики – эта особенность делает нашу школу уникальной. Каждый из нас приехал из далёких северных городов и деревень. Если ты одарён, успешен, трудолюбив – ты получаешь билет в будущее! Многие выпускники нашей гимназии – известные люди не только в России, но и за рубежом.

Давайте посмотрим на структуру школы! В гимназии существует пять отделений. Начнём с художественного отделения, ему уже 25 лет. С 5 по 11 класс тут осваивают азы декоративно-прикладного искусства, методы и технику рисования. Многие выпускники отделения выпустились из вузов и стали архитекторами, дизайнерами, художниками.

Следующее отделение – музыкальное. Оно является самым старым. Музыка не перестаёт звучать в этих стенах. Ударные, фортепиано, домра, гармонь и многое другое. Учащиеся этого отделения, ещё будучи школьниками, берут гран-при международных и российских конкурсов и фестивалей. Наши вокалисты участвуют во всероссийском проекте «Хор тысячи голосов».

Посмотрите на эти залы! Вы, наверно, поняли, что мы находимся на хореографическом отделении. На протяжении 8 лет дети усердно работают, чтобы стать артистами балета. Выпускники этого отделения танцуют в лучших театрах России, например, в Мариинском и Михайловском театрах (СПб). Для отделения работает костюмерная, где создают и хранят сценические костюмы.

Гуманитарное отделение – моё любимое. Мы углублённо изучаем русский, коми и английский языки. Читаем много литературы, издаём свою газету, пишем исследовательские работы по филологии, истории и краеведению, участвуем в конференциях, ездим в этнографические экспедиции. Всё это делает нашу жизнь разнообразной, а образование – глубоким и обширным.

Самое молодое отделение – театральное. Здесь осваивают азы сценического искусства, изучают особенности сценической речи и пластики тела. Учащиеся под руководством мастеров готовят театральные постановки, спектакли, капустники. Выпускники отделения – отличные ведущие, умеющие составить сценарий, работать с группой, провести любое мероприятие. Надеемся, что и в рядах нынешних выпускников появятся звёзды сцены.

В гимназии есть музей истории, где собраны интересные документы и фотографии о прошлом и настоящем школы. Музей готовит юных экскурсоводов из числа учащихся гуманитарного отделения.

А вот концертный зал – профессиональная сцена для презентации молодых талантов со всех отделений. Спектакли, балеты, музыкальные концерты, творческие вечера здесь проходят с большим успехом. Профессиональный звук и свет, талантливые режиссёры и постановщики всячески способствуют нашему успеху и росту. Концертный зал – одна из самых современных театральных сцен столицы Республики Коми.

И вот наша финальная точка, духовное сердце не только гуманитариев, но и всей гимназии – этнокультурный центр. В стенах этноцентра уютно разместились учебный класс, музей традиционной коми культуры, универсальная площадка для коворкинга, редакция школьной газеты «Горадзуль», музей военной истории, мини костюмерная, мастерская по традиционному ткачеству (причём станков здесь девять, и каждый работает) и т.д. Здесь всегда многолюдно, еженедельно проходят творческие мероприятия.

*Карина Кузнецова.*

# The amber of the National park “Clear water”

National nature park “Yugyd Va” (“Clear Water”) is located on the western slopes of the Northern and Pre-Polar Urals of the Komi Republic, surround the rivers Kos-Yu, Bolshaya Sinya, Schugor and Podcherye rivers. The park was established in 1994 to preserve unique landscapes, the diversity of flora and fauna, monuments of historical and cultural heritage of indigenous peoples. It is open to the public, and tourist routes have been laid out to explore its unique nature.

The National Park is one of the largest natural reserves not only in Russia, but also in the world. This is the hugdest in Europe woodland of primary boreal forests. According to the UNESCO Committee decision from 1995 «Yugydva park» is included into «World Natural Heritage of virgin Komi Forests”.

Among the plant and animal world there are many endemic and relics, listed in the Red Books of Russia. I would like to talk about the most beautiful berry in the Komi forests – cloudberry! Cloudberry is a herbaceous perennial plant, and belongs to the genus «Raspberry». It grows in the north of Russia, Belarus, the Far East and in the countries of Scandinavia. It grows in humid, marshy, mountainous areas. It grows as carpet, and amber berries are visible on it.

Official medicine considers cloudberry berries as a multi-vitamin. Also anti-inflammatory and immunostimulating effects are

appreciated by the people. Cloudberry for color and a high content of vitamins C are called northern oranges.

Due to its chemical composition of unique elements the plant is designed to improve the human body. There is a source

roots, stalks, sepals of this northern plant are used. They also help to increase the body's defenses, improve mood, eliminate spleen, strengthen the heart and blood vessels.

Cloudberry picking begins in July, when the fruits are just



of energy. Coumarins have antispasmodic properties. Tannins are astringents, phenol carboxylic acids are natural antiseptics. Coumarins and phytosterols are useful for tumors, diseases of internal organs, connective, lymphatic tissue, and bone marrow disorders.

For the preparation of various therapeutic agents, berries, leaves,

starting to turn yellow. At this time, they are well separated from the sepals, and can also be transported. Berries are consumed both fresh and harvested for future use: stewed fruit, jam, and soaked in barrels. Juices, jams, jelly are made of cloudberry. It also used to make alcoholic drinks, bake pies and add into cosmetics.

*Savva Khudin.*

# Таинственный янтарь Нацпарка «Югыд ва»

Национальный природный парк Республики Коми «Югыд ва» (Чистая вода) располагается на западных склонах Северного и Приполярного Урала, в бассейнах рек Косью, Большая Сыня, Щугор и Подчерье. Парк учреждён в 1994 году для сохранения уникальных ландшафтов, разнообразия растительного и животного мира, а также памятников историко-культурного наследия коренных народов.

Значительная часть территории парка открыта для широкого посещения, и для знакомства с его уникальной природой проложены туристические маршруты.

Национальный парк – один из крупнейших природных резерватов не только в России, но и в мире. Это самый большой в Европе массив первичных бореальных (северных) лесов. Территория парка «Югыд ва» согласно решению ЮНЕСКО от 1995 г. образует объект Всемирного природного наследия «Девственные леса Коми».



Среди представителей растительного и животного мира немало эндемиков и реликтов, в том числе редких, занесённых в Красную книгу России.

Я хотел бы рассказать о самой красивой ягоде в лесах Коми – морошке!

Северная ягода морошка является травянистым многолетним растением, и относится к роду «малина». Произрастает на севере России, Белоруссии, на Дальнем Востоке и в странах Скандинавии. Она растёт на влажных, болотистых, горных местностях, на равнинах и курганах. Растёт она, образуя плотный ковёр, наверху которого видны янтарные полупрозрачные ягоды.

Официальная медицина рассматривает ягоды морошки как поливитаминное средство, однако в народе ценятся её противовоспалительные и иммуностимулирующие действия. Морошку за цвет и большое содержание витамина С называют северным апельсином.

Польза растения обусловлена его химическим составом, который представляет собой уникальный сбор, предназначенный для укрепления и оздоровления организма человека. Эти ягоды являются источником энергии. Кумарины обладают спазмолитическими свойствами. Дубильные вещества являются вяжущими агентами, фенолкарбоновые кислоты – это природные антисептики. Кумарины и фитостерины полезны при опухолях, болезнях внутренних органов, соединительной, лимфатической ткани, нарушениях работы костного мозга.

Для приготовления различных лечебных средств используют не только ягоды, но и листья, корни, плодоножки, чашелистики этого северного растения.

Сбор ягод морошки начинается в июле, когда плоды только начинают желтеть. В это время они хорошо отделяются от чашелистиков, а также могут транспортироваться. Ягоду употребляют и свежей, и заготавливают впрок: варят компоты, варенье, мочат в бочках. Из морошки варят компоты, кисели, делают желе и джемы, используют для приготовления алкогольных напитков, пекут пироги и добавляют в косметику.

*Савва Худин.*



# Hunting in the Komi land.

## The history and our days

What to start with? What is hunting? Hunting is searching, tracking animals and birds for the purpose of prey. In the Komi Republic one can hunt moose, arctic foxes, lynxes, wolves, martens, sables, ermines, minks, otters, hares, squirrels, muskrats, geese, ducks, grouse, black grouse, grouse and partridge. The paradise for a skilled hunter!

Previously, the Komi hunter left home and went to the forests at the beginning of winter. He stayed in his hunting hut, where he could spend the nights and keep his hunting supplies. Traditionally Komi hunters used rifles, bows and arrows, spears, "koibed", traps and snares for catching various species of animals and birds. Usually the hunter came home with prey only at the end of winter.

Previously, Komi hunters wore «luzan», shoes for hunting, a hunter's hat, a hunter's staff, a gun, a bow and hunting skis in winter.

«Luzan» is an ordinary leather cloak or vest with a hole for the head. It is short, till the waist. Luzan is fixed with a leather belt with a plaque on its side. The ax is suspended in a special leather loop on the back. Inside the luzan there are pockets in front and behind.

The Komi "Koybed" hunting staff has one flat end, like a shovel or oar, on the other edge there is an iron tip. Koibed looks primitive, but actually multifunctional. This is a shovel, and a paddle, and a staff, and a spear. It helps the hunter in any difficult situation in the forest, even if he sticks in a swamp or meets a bear face to face.

In our days, hunters wear a

camouflage suit, rubber marsh boots, a gun, a patronage with cartridges, a hunting knife, an ax, a backpack, a flashlight, a compass and a first aid kit.

My grandfather is an experienced hunter. He takes me hunting if I have time.

He told me the following hunting signs of the Komi people.

For example:

1. The first booty of a novice



hunter is never shared among hunters, it belongs entirely to him.

2. If you see a hare before hunting for a large beast, there will be no luck.

3. Before the first snow, the hare, squirrel, weasel and ermine turn white.

4. In order for the hunt to be successful, they made sacrifices (sheep or rams) and prepared a festive dinner.

I believe all this national omens.

And in the conclusion, I would like to say that hunting is very interesting and most of all I like gun shooting.

*Ivan Balin.*



# Охота в Коми.

## Прошлое и настоящее

Начнём с того, что такое охота? Охота – это поиски, выслеживание зверей и птиц с целью добычи. В республике Коми можно охотиться на лосей, песцов, рысей, росомах, куниц, соболей, горностаев, норок, выдр, зайцев, белок, ондатр, гусей, уток, глухарей, тетеревов, рябчиков и белых куропаток.

Раньше в лес коми охотник входил в начале зимы. Он останавливался в своей охотничьей избушке, где каждый день мог ночевать и хранить свои охотничьи принадлежности. Традиционно коми охотники использовали для промысла ружья, луки, копыя, койбедей, капканы, силки и ловушки для разных видов животных и птиц. Обычно охотник возвращался с добычей домой только в конце зимы.

Раньше коми охотники носили лузан, обувь для охоты,



шапку охотника, посох охотника, ружьё, лук и охотничьи лыжи зимой.

Лузан – это обычная кожаная накидка с отверстием для головы. Длинной он до пояса. Лузан подпоясывается кожаным ремнём бляшкой сбоку. Топор подвешивается в особую кожаную петлю на спине.

Внутри лузана спереди и сзади есть карманы.

Охотничий посох коми – койбедей – имеет один плоский конец, как лопата или лопасть весла, с другой же стороны имеется железный наконечник. Койбедей выглядит примитивно, но на самом деле он многофункционален. Это и лопата, и весло, и посох, и копьё. Он поможет охотнику в любой сложной ситуации в лесу, даже если он увяз в болоте или встретился лицом к лицу с медведем.

В наши дни охотники носят камуфляжный костюм, резиновые болотные сапоги, ружьё, патронаж с патронами, охотничий нож, топор, рюкзак, фонарик, компас и аптечку.

Мой дед – опытный охотник. Он берёт меня на охоту, если у меня есть время. Он рассказал мне следующие охотничьи приметы народа коми:

1. Первая добыча начинающего охотника никогда не делится, она полностью принадлежит ему.

2. Если перед охотой на крупного зверя увидишь зайца – удачи не будет.

3. Перед первым снегом заяц, белка, ласка и горностаи – белеют.

4. Чтобы охота была удачной, устраивали жертвоприношения (овцы или барана) и готовили праздничный обед.

Я верю во все народные приметы.

В заключении я хотел бы сказать, что охота – это прекрасно и больше всего в охоте мне нравится стрелять из ружья.

*Иван Балин.*



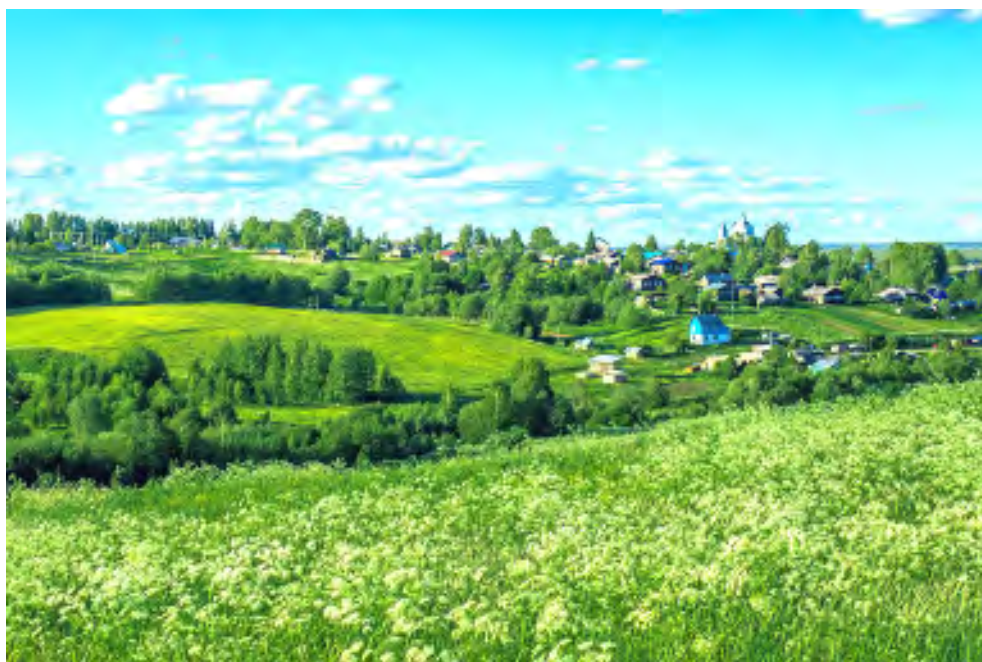
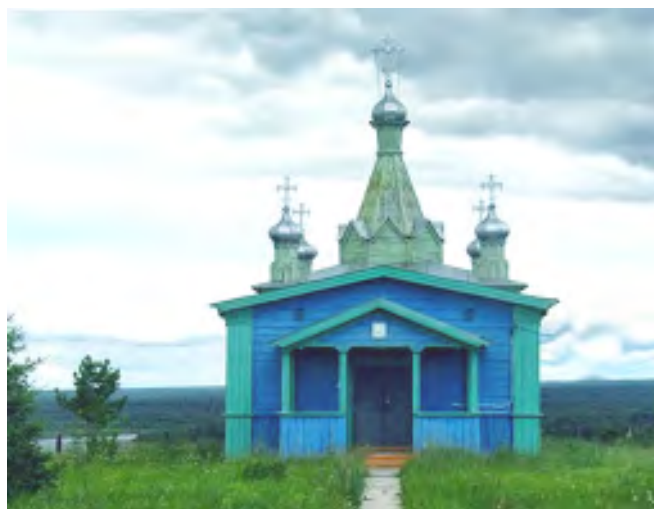
# The Yb place – paradise on the seven hills

I was eight when I visited village Yb for the first time. It was spring, everything around was dirty and boring. But through the bus window, I saw the beauty of these places covered with the melting snow. We moved there in summer. Our house was really old, roads were dusty. And hogweed. Getting burned was my main fear, because there was really a lot of it. But, you know, a bit later I fell in love with this place. My windows overlooked the domes of the ancient churches and the hills where healthy herbs grow.

At school we were often told about the history of our village. The name “Yb” means «hill» from the komi language. It is one of the oldest settlements in the republic. Local legend says that in 1383 the enlightener of Perm Zyran – saint Stefan landed on its coasts for a sermon. But the angry crowds of local inhabitants attacked and stoned missionary and pushed away the boat with hooks, didn't let him land ashore. Stefan of Perm called this place “a sinister village”.

In the documents Yb was first mentioned in 1586. Then it consisted of two housings, there were 2 wooden churches and 4 courtyards. Now there are 13 villages spreading about 16 kilometers long. Among them,

it is especially worth place – highlight “Kargort”, which in translation means «settlement near the hillfort.» Some people say that terrible groans and screams are heard here, and people



passing by at midnight have problems with headlights and motors of their cars. The fact is that Kargort was founded near the legendary magical mass grave.

The Ascension Church is also the place of interest, its parishioners speak of the special soulful atmosphere here. Nine holy springs with healing waters located throughout the village. But my favorite attraction, which I advise everyone to visit, is a huge spruce in the place, called in komi “Yol”. Stand under its crown, and

you find yourself in a real forest temple. Every time I am here, I become very emotional and feel the great power of nature.

Probably this is the most beautiful place that makes me miss my homeland: all the golden domes and windows reflecting the sunlight not only reason to visit Yb. The beauty of the forest, and Sysola-river, that takes here the shape of the letter “s”. All this make your soul feel high and delighted here.

*Arina Tifoy.*

# Местечко Ыб – рай на семи холмах

Мне было восемь лет, когда я впервые побывала в селе Ыб. Поездка состоялась весной, когда вокруг всё грязно и неприятно. Но в окно автобуса я видела красоту этих мест, с которой сходил снег.

Мы переехали туда летом. Наш дом был really old and ugly, а дороги – пыльными. И борщевик! Обжечься было моим главным страхом, ведь его там правда много. Но знаете, я сразу полюбила это место с видом на купола монасты-

закидало миссионера камнями и оттолкнуло лодку баграми, так и не дав высадиться на берег. В наказание Стефан Пермский прозвал это местечко «худой деревней».

В документах село впервые упоминается в 1586 году. Тогда Ыб состоял из двух погостов, имелись 2 деревянные церкви, 4 двора церковнослужителей, торгового человека и сотника.

Сейчас Ыб состоит из тринадцати деревень и растянул-



ря из окна моей кухни и холмами, на которых растут лекарственные травы.

В школе нам часто рассказывали об истории нашего села. В переводе с языка коми «ыб» обозначает «возвышенность». Это одно из самых древних поселений республики. Местная легенда рассказывает, что в 1383 году просветитель зырян Стефан Пермский причалил к его берегам для проповеди. Но выпавшее на берег население Ыба

ся на целых шестнадцать километров. Среди деревень особо стоит выделить Каргорт, что в переводе означает «поселение подле городища». Говорят, что здесь бывают слышны страшные стоны и крики, а у людей, в полночь проезжающих мимо, бывают проблемы с фарами и моторами машин. Всё дело в том, что Каргорт был основан вблизи легендарного чудьского массового захоронения.

Из интересных мест так же

можно назвать Свято-Вознесенский храм, прихожане которого говорят об особенной душевной атмосфере в церкви. Также девять святых источников разбросаны по всему селу, они обладают целебными свойствами.

Но моя любимая достопримечательность, которую я советую посетить каждому, это огромная ель в местечке Ёль. Зайдя под её крону, можно оказаться в настоящем лесном храме. Каждый раз, когда прихожу к этой ели, я ощущаю великую силу природы.

Наверно, в этом и есть самая прекрасная сторона Ыба, которая заставляет меня скучать по нему. Не только ради золотых куполов, отражающих солнечный свет, стоит побывать здесь, но и ради красоты лесов, ради того, как красиво река Сысола принимает форму буквы «s». Ради того, как себя чувствует здесь ваша душа.

*Арина Тифой.*

# Traditional Izma fur sawing

My nationality is Komi-Izvatas. The history of my country is very interesting to me, and while I studied it, I got some interesting historical facts. In the old times the Komi-Izvatas widely used clothes and items of housekeeping made of reindeer fur. But earlier there were no fabric threads. So how did they sew deer pelts and skins?

When I asked this question to the elder generation, they replied that in the past the fur pieces were fixed together by deer tendons, plants (nettles and hemp), sheep wool and whalebone were used. For example, in the funds of the Historical Museum of Izhma fishing nets of hemp and nettle are exhibited.

My grandmother told me that the wool after manual processing used to make woolen threads. Knitted socks (вурун латш), mitts (ки лутш), gloves (вачер), belts (вõнь or йи) were made of it. Since the middle of the 20th century, threads of sheep wool have been actively used in knitting clothes, hats, scarves.

But in the manufacture of leather shoes (boots with high tops) as threads used whalebone, which was bought from reindeer herders. After all, it is hard and very elastic.

From deer fur people sewed clothes – «malitsa», shoes – «pimy» (boots with a high shaft made of reindeer skins) and «tebeki» (boots with high tops). In the tundra, according to my relatives interview, deer tendons were used instead of threads.

The tendon of the deer is about 50 centimeters long and about 2 centimeters in diameter. It is dried and then divided into

threads of about the same thickness as No. 10 threads.

Then the threads are twisted. Before sewing, wet individual threads. Then they hold one side in their teeth and twist it with their hands. Begin to sew immediately, until the tendon is damp. Sew in the course of the pile.

Today, of course, the majority of shoemakers already sew «pimy» with usual threads. But even the most durable and strong threads become rotten cause of wetness and time, and look worn out and torn. «Pimy», stitched with tendons, can withstand decades of years, so now «pimy», stitched with tendons, are more expensive.

*Maria Chudova.*



# Традиционное ижемское шитьё оленьими жилами

Я – коми-ижемка. Для меня очень интересна история моей Родины, и однажды, изучая её, я узнала кое-что интересное.

В давние времена у ижемцев широко использовались вещи из оленьего меха. Но раньше, когда ниток не было, чем же шили вещи из оленьего меха? Когда я задавала этот вопрос старшему поколению, мне отвечали, что ранее детали при пошиве соединяли, вместо ниток использовали олени сухожилия, растения (крапиву и коноплю), овечью шерсть и китовый ус. В фондах Ижемского районного историко-краеведческого музея сохранилась рыболовная сеть, сделанная из ниток, созданных из растений – конопли и крапивы.



А моя бабушка рассказывала, что шерсть после обработки – начёса и прядения – использовали для изготовления шерстяных ниток. Из неё вязали носки («вурун латш»), варежки («вачег»), митенки («ки лутш»), пояса («вёнъ», «йи»). С середины XX века нити из овечьей шерсти активно стали использовать в вязании одеж-



ды, головных уборов, шарфов. А вот при изготовлении кожаной обуви – сапога с высоким голенищем в качестве нитей использовали китовый ус – «кит ус». Китовый ус твёрдый, очень эластичный и гибкий. Его покупали у оленеводов.

Также из оленьего меха шили верхнюю одежду – малицы и совики, обувь – пимы, тобоки. В тундре, по рассказам моих родственников, вместо ниток использовали олени сухожилия – сён.

Согласно словарю, сухожилие – образование из соединительной ткани, концевая структура поперечно-полосатых мышц, с помощью которой они прикрепляются к костям скелета.

Жила длиной примерно 50 сантиметров, диаметр – около 2 сантиметров. Её выветривают, высушивают. Затем разделяют на нити толщиной примерно как нити № 10. Нити разминают, скручивают.

Перед шитьём отделенные нити протягивают между губами – обслонивают, чтобы хорошо смочить. Затем держат одну сторону в зубах и руками скручивают. Начинают сразу сшивать, пока жилка сыроватая (высыхая, сильнее стягивает швы). Шьют по ходу ворса.

Сегодня, конечно, многие шьют пимы нитками. Но любые, даже самые прочные нити от сырости и времени гниют, а значит, и швы рвутся, расходятся. А пимы, сшитые жилами, выдерживают десятки лет, поэтому и сейчас больше ценятся пимы, сшитые жилами.

*Мария Чудова.*



# The St. Modest Chapel architecture

I would like to tell you about the story of my native village and its spiritual center – St. Modest Church.

After The Revolution The Russian Orthodox cult was officially persecuted. But since the 90s of the twentieth century, tempels in Russia were actively repaired. The exact date of the construction of the chapel was unknown, and in the “Historical and Cultural Atlas of the Republic of Komi” only the period of the 19th century was noticed. Before the revolution, the chapel became a kind of spiritual and cultural center of the parish life of the village during holidays, christenings and funerals. Also schools were arranged at the church. In 1936 the chapel was closed, the building used as a grain warehouse.

Some words about archi-

itecture: the chapel, as a small altarless temple, is also an architectural monument that reflects the aesthetic style of its time. It is built with bright elements of classicism. By composition, this building is a ship-temple. The chapel was built with the bell tower. The tier of the bell tower is decorated with porticoes, the first tier, we mean first floor, of the bell tower is decorated with shovels in the corners, which form false columns, and a wooden frieze under the ledge. The cornice is decorated with dentils. The building material was wood.

Since 1994, in the Komi Republic, old temples are being restored and

new temples are being built. In 2010, by the decision of the local residents from the village of Seyty, Syktyvdinsky district, the revival of the chapel of St. Modest of Jerusalem was started.

My family also took part in the restoration of this chapel. The chapel today is not only the main geographical center of the village, but we hope it will become its real spiritual heart.

*Dana Belykh.*



## Архитектурные особенности

### часовни св. Модеста

Я хочу рассказать историю часовни св. Модеста Иерусалимского в моей родной деревне Сёйты Сыктывдинского района.

Начиная с 90-х годов XX века в Республике Коми активно возраждаются сельские храмы. В 2010 году по решению местных жителей началось возрождение часовни в

Сёйты. В восстановлении принимала участие и моя семья.

Точная дата строительства часовни не известна, а в «Ис-

торико-культурном атласе Республики Коми» назван только период – XIX век. До революции часовня была своеобразным духовным и культурным центром приходской жизни деревни: здесь крестили и отпевали людей, при храме открывались школы.

Часовня построена с ярко выраженными элементами классицизма. По композиции данная постройка – храм-корабль, так как здание часовни построено «в одной связи с колокольней». Ярус звона колокольни украшен портиками, первый ярус колокольни украшен по углам лопатками –

ложными колоннами, а под карнизом – деревянным фризом. По всему периметру карниз украшен сухариками. Строительным материалом для постройки явилось дерево. Внутренний декор отсутствует.

В 1936 году часовню закрыли, здание стали использовать под склад зерна.

С 1994 года в Коми реставрируются старые и строятся новые храмы. Часовня св. Модеста Иерусалимского и сегодня является главным географическим центром деревни, и, надеемся, станет её настоящим духовным центром.

*Дана Бельх.*



## My great-grandfather Nechaev Afanasy

My grand-grandfather Nechaev Afanasy Alekseevich was born in 1926 in the Kortkeros district Nebdino village. He participated in the World War II. I have a story that my grandmother and aunt told me. They keep the memory and love my gran-grandfather.

When the war began, Nechaev Afanasy was only 15 years old, his father, Alexei Dmitrievich Nechaev, was taken to the war. He didn't come back home. Grand-grandfather had to abandon studying at school, went to the collective farm, because his mother Nechaeva Glafira Semyonovna was very difficult to raise two sons. "There was nothing to eat," said the grand-grandfather.

In October of 1943 Afanasy Alekseevich was mobilized for war from the village of Storozhevsk. After six months courses, he was taken to the



front as a gunner in a mortar company. He was on the 1st Baltic Front, the 1258 rifle regiment. On September 3, 1944, in Ogre, he was wounded by shrapnel. The face and left shoulder were seriously injured.

Later he woke up in a medical battalion, his face was bandaged, his left shoulder was aching with pain, he tried to raise his hand, but his left arm was absent. Tears welled up of the young soldier. Grand-grandfather was demobilized to the city of Perm. And then he came back home to his native village of Nyobdino.

In 1948, Afanasy Alekseevich married, began to work. He did all the hard work by himself: laid stoves, chopped firewood, built a house, with his wife raised two daughters and grandchildren. He built a house not only for himself, but also for his daughter and grandson.

I want to say many thanks to my grand-grandfather and grand-grandmother on behalf of the children, grandchildren, grand-grandchildren, and even already from the grand-grand-grandchildren.

*Julia Popova.*

## Мой прадед Афанасий Нечаев

Мой прадед Афанасий Алексеевич Нечаев родился в 1926 году в селе Нёбдино Kortkerosского района. Он участвовал в Великой Отечественной войне. Мои бабушка и тётя помнят и любят моего прадедушку, и они рассказали мне эту историю о нём.

Когда началась война, Афанасию было 15 лет. На фронт забрали его отца, Алексея Дмитриевича Нечаева, который так и не вернулся с войны. Прадедуске пришлось забросить школу, пойти в колхоз, потому что его матери, Глафире Семёновне Нечаевой, было очень тяже-

ло воспитывать двух сыновей. «Кушать было нечего», – так говорил прадедуска.

Призвали его в октябре 1943 года из села Storozhevsk. После шести месяцев учёбы отправили на фронт, распределили в миномётную роту наводчиком. Он попал на I Прибалтийский фронт в состав 1258 стрелкового полка. 3 сентября 1944 года в городе Огра был тяжело ранен, получил сквозное осколочное ранение в лицо и левое плечо. Когда он очнулся в медсанбате, лицо было перебинтовано, левое плечо ныло от боли. Попытался поднять руку, а левой руки не оказалось. Сле-

зы навернулись на глазах молодого солдата. Прадед был демобилизован в город Пермь. А потом домой, в родное село Нёбдино.

В 1948 году Афанасий Алексеевич женился, начал работать. Всю тяжёлую работу сам делал: клал печи, рубил дрова, дом поднял, вырастил вместе с женой двух дочерей, воспитывал внуков. Построил дом не только себе, но также дочке и внуку.

Хочу сказать огромное спасибо моим прадедуске и прабабушке от имени детей, внуков, правнуков и даже уже от праправнуков.

*Юлия Попова.*

# Permian animal style

We often hear about the Permian animal style, visualize the decorative specific plaques or ancient figures of different animals, but few people know that the Permian animal style is actually the most mysterious phenomenon of Eurasia. Each object has its own design, its own story.

First I met Permian animal style during the Komi history lessons, but for some reasons it didn't impress me. This year I visited the city of Cherdin and I saw the originals of this unique treasure. So I decided to study in detail this work of art, to find out the meaning of mysterious symbols.

The archaeological finds of Permian animal style are located near Tomsk and Ob-river, close to the Urals and pre-Urals. Metal casting is the main technology for ritual sculpture modeling. Permian animal style objects include metalwork of bronze with the usage of single- or double-sided forms for casting, bone and wooden



carvings, engravings on metal and bone objects.

Figures depicted on the images are elks, rain-deers, bears and other types of animals, horses, different waterfowl and birds of prey, snakes, insects and a number of «complex creatures» of mixed nature (hybrids), mixed zoomorphic and anthropomorphic half-human

creatures.

Most of all I got excited by the figure called «A female idol with bird wings standing on a horse». It consists of 3 parts: the image of a woman, a horse and an eagle. A female deity stands on the back of a horse, and a bird covers them with the sacred embrace. The composition is complex. It includes many small details, such as face, wings, horse



muzzle, feathers. I suppose the female is not human at all, because man has no such claws and wings.

The creators of Permian Animal Style believed in triplicity of the Universe: the heaven - world of the gods, the earth - world of people and animals, the underworld of the spirits of death. At the same time, man did not divide the spirits into good and bad, they honored everyone and offered sacrifices to the



spirits of all the worlds. The composition of my favorite plaque has the same triple structure.

In fact, the Permian animal style is very diverse, attractive, interesting. Each plaque has its own hidden meaning, which is not



clear to everyone. You have a chance to join mysterious secrets of the original Permian bronze casts in the Archeology museum of Syktyvkar State University!

*Kira Sorokina.*



# Пермский звериный стиль

На уроках мы изучали обереги, сделанные в пермском зверином стиле, но почему-то меня они никогда не впечатляли. Но в этом году я побывала в городе Чердынь и увидела изделия пермского звериного стиля вживую. И поняла, что они – произведения искусства, и в каждую нужно всматриваться и в каждой искать свой смысл.

Можно обозначить несколько центров возникновения стиля: Томское Приобье, Зауралье и Предуралье. Само искусство представляет собой искусство



мелкой металлической пластики, характерное для народов Пермского края.

Больше всего меня впечатлила фигура под названием «Женское божество с птичьими крыльями, стоящее на лошади». На ней изображены три образа: женщины, лошади и орла. Женское божество стоит на спине лошади, а со спины его как бы «обнимает» пти-

ца. Хищная птица похожа на орла, который как будто защищает человека.

Изображение стилизованное, но включает в себя множество мелких деталей. Композиция сложная, так как включает много деталей (лицо, морда, крылья). Женское божество совсем не человек, так как у человека нет таких когтей, и руки человека не переходят в крылья.

Создатели пермского звериного стиля верили в три мира: небесный мир богов, земной – людей и животных, и подземный мир, мир духов смерти. При этом человек не делил духов на плохих и хороших, а почитал всех и приносил жертвы духам трёх миров. Композиция бляшки «Женское божество с птичьими крыльями, стоящее на лошади» тоже ассоциируется с этим.

На самом деле пермский звериный стиль очень разнооб-



разен, привлекателен, интересен. В каждой бляшке есть свой скрытый смысл, который понятен не каждому. Некоторые оригиналы находятся также в Республике Коми в музее археологии и этнографии Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина.

*Кира Сорокина.*

# Bulgaria and Komi – friendship half a century long

I was born in Syktyvkar, but I am Bulgarian. My family history is very interesting.

Not so long ago the fiftieth anniversary of official Komi-Bulgarian friendship took place. The first step to diplomatic relations was the signing an agreement about annual tree felling (logging). It was the main economic support for fraternal socialist country of Bulgaria since 1976. In a year the first Bulgarian builders and lumberjacks arrived to Udora taiga. Generally about one hundred thousand Bulgarians were living, working, studying in The Komi Republic since the partnership between our countries started.

First they based and established four townships: Usgorsk, Blagoevo, Mezhdurechensk and Verkh-nemezensk. More than thousand kilometers of roads, the housing, the centers of culture and healthcare were built. And all this infrastructure still works for Komi people.

During that time Bulgarian-language newspaper was being published, Bulgarian musical festivals were arranged, and even Bulgarian football team "Rodina" played football matches in Usgorsk. In 1971 the official diplomatic

Bulgarian Consulate was opened in Syktyvkar.

Unfortunately in 1991 the term of the international economic support agreement (contract) expired. And in 1994 the last team of loggers from Bulgaria left the Komi land.

By the census results about

Bulgarians was arranged in Syktyvkar. The chairman of this cultural autonomy Iliya Danchev arrived to Komi in 1970th, together with his parents, when he was only fourteen years old. And, happily, he is my father.

He met my mom in Udora district, where loggers worked intensively, and later they married in a small township Blagoevo. So my family appeared!

Now we already live in the capital of the Komi Republic – Syktyvkar. We maintain kinship ties with Bulgaria. My grandfather Pesha, grand-mother Valia and uncle Chichu Vania live there.

The friendly relationships and Bulgarian traditions are carefully kept in our family. My father often uses national recipes of Bulgarian cuisine. Our favorite dish is "Bob churba" – spicy bean soup. Traditionally it served with lard and hot pepper. Also

we like puff cheese pie "Banitsa" and many others...

My father loves cooking, it is his hobby. He bakes Banitsa very often.

*Diana Dancheva.*



five hundred Bulgarians live in Komi in our days. All they are children and grandchildren of settled down Bulgarians.

In early 2010 non-governmental organization of

# Болгария – Коми: дружба длиной в полвека

Совсем недавно исполнилось пятьдесят лет со дня подписания советско-болгарского соглашения о совместной заготовке леса на территории Удорского района Коми АССР. По договору от 1967

туры и здравоохранения, проложено более тысячи километров дорог. Они до сих пор продолжают служить жителям района.

В то время в районе выпускалась газета на болгарском

Оно проработало почти тридцать лет, сейчас в этом здании столичный Дворец бракосочетания.

В 1991 году срок договора истёк, а поздней осенью 1994 года Республику Коми покинул последний состав с болгарскими-лесозаготовителями. Но уехали всё же не все. Некоторые обзавелись семьями и так прикипели к северу, что здесь и остались. Сейчас, по данным переписи населения, в Коми проживает более пятисот болгар. Большинство из них – это дети и внуки болгарских «братушек» – как было принято называть болгар, работавших в советское время на Удоре.

В начале 2010 года в Сыктывкаре была создана национально-культурная автономия болгар. Её председатель Илия Данчев в Коми приехал вместе со своими родителями, когда ему было 14 лет. И это, к счастью, мой папа! Сейчас мы живём в Сыктывкаре, но поддерживаем родственные связи с Болгарией. Там живут дедушка Пеша, бабушка Валя и дядя – чичу Ваня! А моя мама родом из Благоево. Так и образовалась наша семья.

Культура Болгарии бережно сохраняется в нашей семье. Отец часто использует традиционные рецепты национальной болгарской кухни. Наше любимое блюдо – это фасольевый суп БОБ ЧУРБА. Традиционно этот суп заедают салом и острым перцем. И ещё слоёный пирог с сыром БАНИЦА и многие другие очень вкусные блюда. Папа любит готовить, это его хобби. Баницу он печёт для нас очень часто.

*Диана Данчева.*



года Болгария могла ежегодно заготавливать на территории Удорского района один миллион кубометров древесины в год в качестве экономической взаимопомощи социалистических стран. И уже через год в коми тайгу приехали первые строители и лесорубы из Болгарии. За долгий период совместного сотрудничества в нашей республике жили, работали и учились более ста тысяч болгар.

С 1970-х годов в районе было построено четыре благоустроенных болгарских посёлка городского типа – Усогорск, Благоево, Междуреченск и Верхнемезенск, создано совместное предприятие «Мезеньлес». Привезены рабочие, построено жильё, объекты куль-



языке, проходили музыкальные фестивали. В Усогорске играла болгарская футбольная команда «Родина». В семидесятые годы прошлого века культурные связи Коми и Болгарии были по-настоящему братскими. В 1971 году в центре Сыктывкара было построено консульство Болгарии.

# About V. Kandinsky art and his travelling to the Komi region

Today I would like to tell you about such amazing person as Vasily Kandinsky.

At the beginning of the 20th century, interest in Zyryan culture was sharpened throughout the world. One of those people who wanted to join the art of the Komi people was Vasily Kandinsky.

During the trip to the Zyryans, Kandinsky turned to their culture, he was especially attracted by the free-brush painting of the Upper Vycheгда spinning wheels. In their painting, they used geometric primitives, symbols, laconic combination of colors and contrast, which subsequently laid the foundation for abstract art.

Kandinsky visited the Komi region on May, 1889. I like art works by Kandinsky, where we can clearly see the connection between the author's style and folk culture. Such a connection is quite visible in the works: "Squares with concentric circles", here there is a clear connection with the spinning wheel decorations of the village Kerchomia, "Improvisation No. 20" (Two horses), where the artist uses the colors of the homespun rug of the early XX century. And among the messy lines of the 1918 composition made with mascara, we can catch the carved ornament of the Vychegodsky ruffle of the late 19th century.

It's a pity that there is no the pictures by Kandinsky in the National Gallery of the Komi Republic. I wish at

least one of his masterpieces would belong to the Komi region.

I am so pleased to talk today about V.V. Kandinsky and, I hope, I interested the audience and involved you into this topic.

*Fedor Anchikov.*



*"Squares with concentric circles"  
«Квадраты с концентрическими кругами»*



*"Improvisation No. 20" (Two horses)  
«Импровизация № 20» (Две лошади)*



# Об истоках творчества В. Кандинского и его путешествии в Коми край

Сегодня я хотел бы рассказать вам о таком удивительном человеке, как Василий Кандинский.

В начале XX века во всём мире обострился интерес к народному искусству и, в частности, к зырянской культуре. Одним из тех людей, которые захотели приобщиться к искусству народа коми, стал Василий Васильевич Кандинский.

Впервые я узнал о творчестве этого художника ещё на уроках истории искусства, но всерьёз заинтересовался его творчеством тогда, когда узнал, что он путешествовал по Коми краю и, вдохновляясь творчеством наших предков, задумывался над созданием совершенно нового художественного стиля. Поэтому я и хочу рассказать о Василии Кандинском, его стиле и связи с зырянской культурой.

Во время путешествия к зырянам Кандинский обращался к их культуре. Особенно его привлекла свободно-кистевая роспись прялок Верхней Вычегды. В росписи использовались геометрические примитивы, символы, лаконичное сочетание цветов и контрастность, что впослед-



ствии положило начало абстракционизму.

Поездка Василия Кандинского по зырянскому краю состоялась в 1889 году. Маршрут был реконструирован благодаря записям художника.

Меня особенно привлекают те работы Кандинского, в которых ярко видна связь между творчеством автора и народной культурой. Такая связь прослеживается в работах «Квадраты с концентрическими кругами» (Керчомские прялки) и «Импровизация № 20» (Две лошади) (домотканый половик начала XX века). А среди бес-

порядочных линий композиции 1918 года, выполненной тушью, можно уловить резной орнамент Вычегодского трепала конца XIX века.

Жаль, что в Национальной галерее Республики Коми нет ни одного произведения Василия Кандинского. Было бы здорово, если хотя бы одно полотно мастера было представлено в Коми.

Мне было приятно рассказывать о Василии Васильевиче Кандинском и, надеюсь, я смог заинтересовать вас и погрузить в данную тему.

*Фёдор Анчиков.*



## Artistic features of the painting «New panitsa» by Torlopov Stanislav

Everyone knows that the beauty of Komi nature is amazing. And in general, the people of our Republic and everything around us is also beautiful.

The beauty surrounding people has always been represented by artists in their paintings. Rich collection of canvas properly preserved in the National Gallery of the Komi Republic.

I would like to present you the work of Torlopov Stanislav «New panitsa». This canvas represents a pure homely situation, realizing the artist's ideas about the poetic side of the life of reindeer herders from Izhma. In the center of the composition, diagonally stretched on the grass, we can see

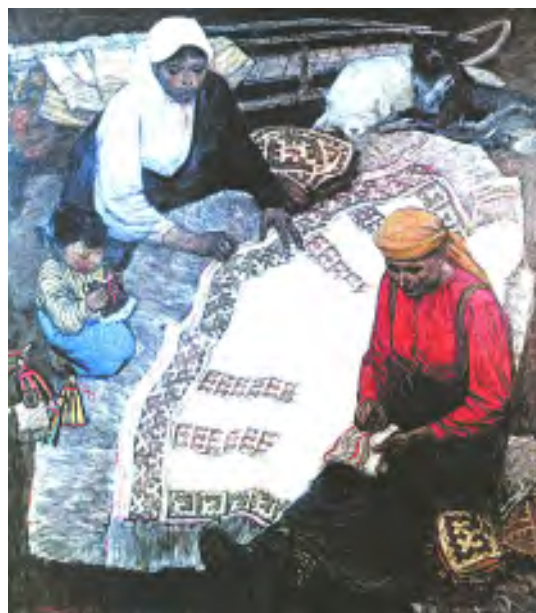
white panitsa – traditional women's winter coat, decorated with gray fur.

Occupied with the work, two masters and a little girl are working gently on their needlework. It represents three different generations of large family. The transfer of national traditions has the character of a ritual. Peacefully sleeping dogs and sledges on the background of the canvas, complement the picture of traditional Komi-Izvas life.

The picture has rhythmically organized circular composi-

tion. Harmonious color solution, restrained colors are brightened by spots of richly ornamented snow-white panitsa.

*Kolomeets Karina*



## Художественные особенности полотна Станислава Торлопова «Новая паница»

Известно, что красота коми природы удивительна. Не менее прекрасны и люди нашей республики. Да и всё, что окружает нас, по-своему потрясает. Окружающую людей красоту всегда запечатлевали художники в своих произведениях. Множество работ, посвящённых Республике Коми и её необычайно богатой культуре, собраны в Национальной галерее Республики Коми.

Мне бы хотелось представить работу Станислава Торлопова «Новая паница». Это полотно представляет бытовую ситуацию, воплощая представление художника о поэти-

ческой стороне жизни оленеводов – ижемских коми. В центре композиции, пересекая её по диагонали, раскинулась отороченная серым мехом белая паница. Погрузившись в работу, её расшивают орнаментом две мастерицы, рядом с которыми старательно над своим рукоделием трудится маленькая девочка. В глубине холста, указывая на место действия, мирно расположились дремлющие у нарт ездовые собаки. Веками укоренившемуся ремеслу северных женщин, представляющим в полотне три поколения, придаётся характер обряда, олицетворяющего переда-

чу народных традиций, их сохранение. Неспешный мир тундры с его особым укладом жизни проникнут настроением тишины и покоя, сообщая произведению нотки эпического звучания.

Продуманность полотна видна в его ритмически организованной круговой композиции, гармоничном колористическом решении, сдержанные краски которого оживляются яркими пятнами богато орнаментированной белоснежной паницы и отдельными чисто декоративными элементами одежды персонажей.

*Карина Коломеец.*

# The Komi culture in the social mass media

My hobby is shooting and editing videos. To practice my favorite activity, I created my own channel on YouTube platform. It is called «GENRIKH NEMCHINOV». There you can look through informative vlogs about my life.

Please, observe and compare new videos and you will notice how the content quality grows up. I try to develop my media skills non-stop. Sometimes I also publish videos about Komi culture. And in the future I wish to devote my channel completely to this topic.

On my channel, Russian language predominates, but I would like to film in Komi. For example, this summer I shot a reportage film about the anniversary of the village of Chika, and it was just in the Komi language. Practice has shown that it is better to create such videos using Russian subtitles. So it will be possible to reach the users interest and join much more new followers from social networks.

In general, a lot of people liked the video and it gained about 700 views. It motivates me

to continue shooting more about my culture and share the interesting stories with all over the World.

My goal is to make a full-length feature film based on the Komi writers plot. My dream is not so far from the goal: I want to glorify our mighty Komi land. I believe that in the modern life it is possible to provide it on media platforms. It is necessary to promote and develop the Komi culture in social networks, and then no one will forget it. Babbling like a spring stream, the Komi language will never disappear. It's all up to us.

*Henrikh Nemchinov.*



## Коми культура в медиа сфере

Моё хобби – съёмка видеороликов и их монтаж. Для занятий своим любимым делом я создал на платформе YouTube свой канал – «GENRIKH NEMCHINOV». Там можно увидеть познавательные блоги про мою жизнь и наблюдать, как развиваются мои навыки в медиасфере. Также иногда я выкладываю видеоролики про коми культуру. И в дальнейшем желаю посвятить свой канал полностью этой тематике.

На моём канале преобладают видео на русском языке, но

бывает, что снимаю и на коми. Например, этим летом я снял репортажный фильм к юбилею деревни Чика на коми языке. Практика показала, что создавать такие ролики лучше с переводом при помощи субтитров на русский, чтобы охватить и заинтересовать большее количество пользователей социальных сетей. Но в целом видео всем понравилось и набрало около 700 просмотров. Это меня мотивирует и дальше снимать и рассказывать о культуре своего народа.

Моя цель – снять полнометражный художественный фильм по рассказу одного из коми писателей, прославить землю коми. Считаю, что в современном мире это удастся сделать именно на медиа платформах.

Нужно пропагандировать и развивать коми культуру в социальных сетях, и тогда её никто не забудет. Журчащий, как весенний ручей, коми язык не пропадёт. Всё в наших руках.

*Генрих Немчинов.*

# The poetry of Tatyana Canova

Today I would like to present you my work, entitled «Theme of poet and poetry in the lyrics of Tatyana Canova».

The poetry is precisely that kind of literature that express the most sincere, personal feelings of the author. And in particular, female poetry is filled with emotions. Female poetry is distinguished by the subtle sensations. It is the art that reveal to us the secrets of female experiences.

In Komi literature, “women began to speak in poetry” since the late XX – early XXI century. Alexandra Misharina, Galina Butyreva, Alena Yeltsova and others opened for us a special world of female poetry. Female poetry is deep, and therefore the whole world of the poet is opened for readers in it.

A special representative of the female lyrics of Komi is Tatyana Kanova. She writes on completely different topics, ranging from love for the Motherland to philosophical thoughts about her fate and about the feelings of a woman. In her work, T. Kanova often addresses the theme of poet and poetry, concentrates attention on poet’s

mission and place of lyrics in this world.

Her lyrical heroine is alarmed by the uselessness of creativity. She stands in the way of choice: to write or not to write. The incentive for the creation of poems by T. Kanova is mental pain («do not write poetry – without pain»).

The lyrical heroine is in search of herself, her mind is looking for tranquility and peace. She does not find a place for herself, like her soul, which cannot express all her worries. The author feels how two parts of her personality are fighting inside of her: a person engaged in rustic labor and a poet engaged in literary work.

“The sincere and mutual, feminine was expressed by a word that touches the soul, in an exquisite way,” – this is how V. A. Laty-sheva, a famous Komi linguist, the doctor of philology, reveal the Kanova’s lyrics character. In her poems the author opens the mysterious treasure of poet’s soul.

*Anna Lobanova.*

*Я прочь его гнала –*

*Не уходило,  
Хватало слово за сердце меня.  
Оно со мной ночами говорило,  
Когда ему не доставалось дня.*



*Мне ли промолвить дано несказанное?  
Мне ли обещано Богом нетленное?  
Кто я такая, усталая, странная,  
Чтобы заглядывать во Вселенную?*

## Поэзия Татьяны Кановой

Сегодня я хотела бы представить вам мою работу под названием «Тема поэзии в лирике Татьяны Кановой». Лирика – это именно тот род литературы, выражающий самые искренние, личные чувства автора. А, в частности, женская лирика наполнена эмоциями, её отличает тонкость ощущений, гибкая музыкальность.

В коми литературе «заговорили стихами»

женщины в период конца XX – начала XXI века. Александра Мишарина, Галина Бутырева, Алёна Ельцова и другие открыли для нас особый, пронзительно чувственный, одухотворённый мир. Женская лирика неисчерпаема, и потому в ней целый мир поэта во всей его неповторимости.

Ярким представителем женской лирики Коми является Татьяна Канова. Она пишет



на совершенно разные темы, начиная от любви к малой Родине до философских размышлений о своём назначении и о чувствах женщины.

В своём творчестве Т. Канова часто обращается к теме поэзии, концентрирует внимание на миссии поэта и месте лирики в этом мире. Её лирическая героиня встревожена беспольностью творчества. Она стоит на пути выбора: писать или не писать. Стимулом для создания стихов Т. Кановой является душевная боль («без боли – не писать»). Лирическая героиня в поисках себя, в поисках душевного спокойствия не находит себе места, мечется, как и её душа, которая не может выразить всё то, что бы хотелось. Автор чувствует, как внутри борются две её личности: человек, выполняющий сельскую работу, и поэт, занимающийся литературным трудом.

«Задушевное общее, женское высказано задевающим душу словом, неожиданной метафорой, изысканным образом», – так известный литературовед, доктор филологических наук В. А. Латышева раскрывает особенность лирики Татьяны Кановой. Секреты своей души-тайника она раскрывает в своих стихах.

*Анна Лобанова.*

## Komi traditional patterned towel

Two years ago I wove a decorative hand-made towel. Towel is based on white threads. According to the traditional technique of weaving, geometric patterns are usually obtained.

As in the past, I also wove ornaments with red cotton threads. Towel decorations look like the ornamental border or symmetric horizontal line. The decoration of objects differs both in



Два года назад я соткала браное полотенце. В основе полотенца – белая нить. При браном ткачестве обычно получают геометрические узоры.

Как и в прошлые века, я набирала их красными хлопчатобумажными нитями. Основой декорировки полотенца является орнаментальный бордюр. Особенностью орнаментальных бордюров является их симметричность по отношению к горизонтальной линии. Декор-

the quantity, in the size of the ornament and its content.

The weaving towels of Komi are characterized by entire (total) covering with the geometric ornaments. When the towel is ready, you can notice that it is double-sided. The ornaments look like a reflection from both sides.

Red patterned stripes decorated towels, which, in addition, performed ritual cult functions. The towel

served as the most important elements of the ceremonies at birth, christening, wedding, the funeral of a person.

In my towel I used a copy of Komi ornament from the Middle Sysola. The edges of the towel are made by me in the crochet technique. During the process of creating my towel, I felt calm, distracted from school life, plunged into the best traditions of the past.

*Lidia Butyreva.*

## Традиционное браное ткачество коми

рировка разных предметов отличается как количеством, так и размером (шириной) орнамента и его содержанием.

Для браного ткачества коми характерно равномерное заполнение всего полотенца геометрическим орнаментом. С изнаночной стороны получается равноценный негативный рисунок.

Красные узорные полосы украшали полотенца, которые помимо практических выполняли ритуальные культовые функ-

ции. Полотенце служило важнейшим элементом обрядов при рождении, крестинах, свадьбе, смерти человека.

В своём полотенце я использовала копию орнамента среднесыольских коми. Края полотенца выполнены мною в технике вязания крючком.

Во время ткачества я ощущала спокойствие, отвлечение от гимназической жизни, погружение в лучшие традиции прошлого.

*Лидия Бутырева.*

# Lake Kadam

I am from the Ust-Kulomsky district, the village of Kerchomya. Each of us has our favorite place in the nature's lap. Not far from my native village there is one place I want to go every day, despite it is eight kilometers from my village – this is Lake Kadam. To get this destination, you need a lot of strength and patience, because it is quite long and hard journey. But finally you will be happy.

The most difficult test, I think, is a swamp with length about eight kilometers. Also you can get to the lake by boat. This way for is that people who don't like walking. On the way to the lake, you can enjoy picking up various berries, such as cloudberries and blueberries. There are several types of fish in the lake, including perch, crucian carp, pike, roach and others.

The lake consists of three parts: Large, Medium and Small Kadam. They are located in marshy places, but there is a road to each lake.

A little touristic center arranged for the guests of Kadam lake. Its owner and holder is my friend, countrymen Nicolay Gichev. To relax after long way Nikolay is ready to suggest you the comfortable territory and the accommo-dation, housing. Tourists have chance to visit traditional komi sauna «СЪОД ПЫВСЯН», taste komi cuisine dishes, go for fishing or even hunting!

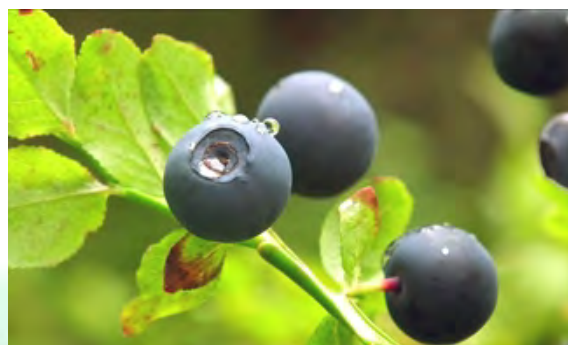
Nicolay not only follows the groups of tou-rists, but provides security and also tells the stories about



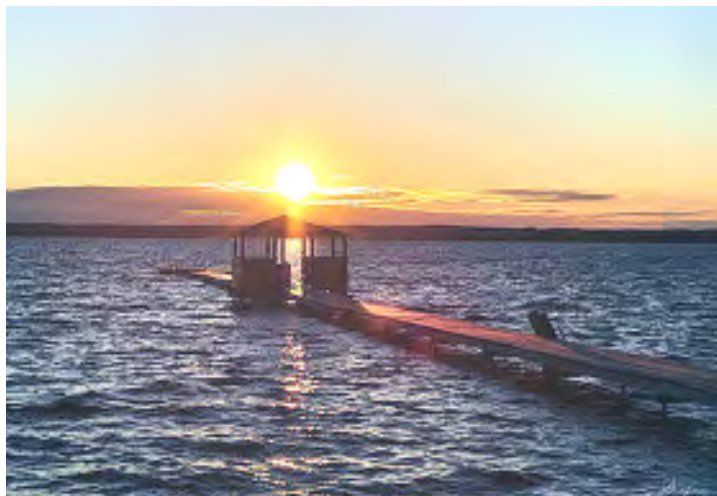
Kadam's origin and genesis.

For those who has lack of north exotic and extreme, I recommend you to go to this beautiful place. Here you can actively enjoy your free time with family and friends. People usually remember such moments for a long time. And I believe you will tell others about Lake Kadam.

*Valentin  
Bulyshhev.*



# Озеро Кадам



Родом я из села Керчомья Усть-Куломского района. И у каждого из нас есть свой любимый уголок родной природы. В моем районе есть одно место, куда я хочу ходить каждый день, несмотря на то, что оно находится в восьми километрах от моего села. Это озеро Кадам. Чтобы добраться до него, понадобится немало сил и терпения, так как туристов ожидает долгий и трудный путь, но оно того стоит. Самое сложное испытание, как я думаю, это болото протяженностью более километра. На озеро можно попасть и другим

способом – на лодке, но это уже для тех, кто не готов к долгим пешим прогулкам.

По пути до озера можно собирать различные северные ягоды, такие как морошка и черника. В озере водятся несколько разновидностей рыб, среди которых: окунь, карась, щука, плотва и другие.

На озере организован небольшой туристический центр. Его хозяином является мой односельчанин Николай Алексеевич Гичев. Чтобы отдохнуть после долгого пути и разнообразить свой досуг, Николай обустроил территорию, пред-

лагает посетить коми баню, попробовать коми национальную кухню, порыбачить или даже поохотиться! Уединенность, близость с природой, романтическое настроение делают такой отдых незабываемым.

Николай не только сопровождает туристов, но и обеспечивает безопасность, даже рассказывает историю озера, теории его образования.

Озеро состоит из трёх частей: Большой, Средней и Малой Кадам. Они расположены в болотистых местах, но к каждому есть дорога. Тех, кому не хватает экзотики и чуточку экстрима, я призываю съездить на это прекрасное место. Там можно хорошо провести время с родными и друзьями. Такие моменты в жизни запомнятся надолго. Я верю, что туристам, побывавшим на озере, захочется рассказать всем про Кадам.

*Валентин Бульшеев.*



# St. Johan's day in the villadge M.Galovo

Every village in Izhma district has in our days its own feast day. Such days according to the tradition are widely celebrated with concerts, festivals, various competitions. For example, in our settlement the Day of M.Galovo is celebrated on the Day of the Holy Trinity; Ust-Izhma has a festive on the Day of St.Panteleimon. The local residents from the neighboring villages - Vasilevka and Kelchiyur always join the celebration, which took place on the 13th of August.

And in my native village – Maloye Galovo – the St. John's Day has been widely celebrating on the 6th-7th of July. In Komi language we call it “Ivan lun” (Ivan's Day).

Many people know that the mysterious and ancient “Ivan Kupala” holiday is celebrated in every eastern slavic country on the 7th of July. It has not lost its power even after the Slavic and Finno-ugrian pagans were adapted into the Orthodox Christian church. The holiday has retained its pagan ritualism. On the eve of this day there is Kupala night, which is the culmination of all actions. But not everyone knows that in Komi there is an

analogue of this event – The Ivan's Day (the St. John's Day).

Every year, on the 6th of July, in the village of Maloye Galovo, some sacramental events, dedicated to this holiday, are held. The St. John's Day has its own rituals and traditions. The festival is funny and heartfelt: the villagers sing, dance, play musical

time – the sign of youth and life flourishing. The bouquets of globe-flowers and other blossoming herbals were dried after the celebration and kept until the next year. Young people were picking up flowers, singing and dancing all Kupala night long.

In some Komi-Zyryan villages in the Middle Pechora there was



instruments, arrange round dances – “khorovod” as the symbol of the sun. Many of the participants dress Komi-Izhvatian national costumes.

The celebration of the St. John's Day itself was usually held on the meadows and fields. Festively dressed guys and girls went to pick up globe-flowers. Then according to the ancient customs they put it into the water of washstands to be healthy and beautiful. Also globe-flowers were put to the cowsheds, to get the best milk cows and preserve livestock from sickness. The globe-flower was a symbol of the St. John's Day, and at the same

a ceremony of jumping over the bonfires, such a tradition was widely spread throughout Europe. Favorite entertainment of young people that day was also floating the boats with the piece of bonfire on its bottom.

I believe with all my heart that our favorite holiday will be held for future generations. And we will carefully retain the traditions, which were preserved for us by our grandparents. I love my village, its customs, traditions and people who are not indifferent to the fate of our little village. I hope that our cultural heritage will never be lost, and our children and grandchildren will thank us.

*Daria Vokueva.*



# Праздник Иван лун в деревне Малое Галово



День села или деревни в нашем районе сейчас стараются праздновать на «широкую ногу»: с концертами, гуляниями, различными состязаниями.

К примеру, в нашем поселении день Большого Галова отмечают в день Святой Троицы, Усть-Ижмы – в день Святого Пантелеймона, к ним же всегда присоединялись и жители деревни Васильевка, Кельчиюр, так уж завелось, – 13 августа. Ну, а деревня Малое Галово с незапамятных времён с размахом отмечает Иван лун-вой, что приходится в ночь с 6 на 7 июля.

Многие знают, что 7 июля отмечается таинственный загадочный праздник – день Ивана Купалы. Он не утратил своей силы даже после крещения Руси и сохранил языческую обрядность. Накануне этого дня проходит Купальская ночь, которая и является кульминацией всего действия. Но не все знают, что в Коми существует свой аналог этого события – Иван лун.

Каждый год 6 июля в деревне Ма-

лое Галово проходит торжественное мероприятие, посвящённое этому празднику. У Иван луна есть свои обряды и традиции. Праздник проходит весело и с душой: жители деревни поют, танцуют, играют на музыкальных инструментах, водят хороводы. Многие участники празднования одеты в национальные костюмы.

Празднование самого Иван-луна повсеместно происходило на лугах. Празднично одетые парни и девушки отправлялись собирать купальницу. Потом клали её в рукомойники, чтобы, умывшись, стать здоровыми и красивыми; в подойники, чтобы коровы были дойные и не болели. Купальница была символом Иван луна, а одновременно – молодости и расцвета.

Наряду с купальницей собирали и другие цветы, потом их высушивали и сохраняли до следующего года. Молодёжь, собирая цветы, пела и устраивала пляски. В некоторых коми-зырянских селениях по средней Печоре существовал обряд прыгания через костры, широко известный почти по всей территории Европы. Любимым развлечением молодёжи в этот день было также катание по реке в лодке с разожжённым посередине её огнём.

Я всем сердцем верю, что наш всеми любимый праздник будет актуален ещё много поколений вперёд, и мы сможем донести до потомков если не всё, то хотя бы часть тех традиций, которые так заботливо сохраняли для нас наши бабушки и дедушки. Я люблю своё село, его обычаи, традиции и людей, которые не равнодушны к судьбе нашей маленькой деревеньки. Надеюсь, что ничего из этого не потеряется, и наши дети и внуки скажут нам «спасибо».

*Дарья Вокуева.*

## My grandfather – hero!



I am from Vazhgort, Udora, the ancient village founded in 1490. Today I want to tell about the history of my family. Our family is very proud of my great-great-grandfather, Titov Vasily.

All you remember, that Russian-Japanese war started on the twenty seventh of January, 1904. The Russian Empire was not ready for war. And everybody know sailors heroic feats from the «Varyag» and the «Koreets» gunboats. They attacked fourteen enemy Japanese ships.

My great-great-grandfather participated another heroic and, at the same time, tragic episode

of the Russian-Japanese war. It was the defense of Port Arthur castle.

In August 1904, the Japanese launched a forced attack on Port Arthur from the coast. My grandfather, Vasily Titov defended Port Arthur, participated in the protection of the highland «Vysokaya». During that battle he saved an officer's life. For the merit to the Fatherland he was awarded the Order of Saint George of the Fourth Degree.

Once, when all the commanders were killed by enemies, he raised the soldiers to attack. For this act of bravery he received the George cross of the third degree. In another battle my grandfather was wounded, but he didn't leave the fight line. For bravery he was awarded with the Order of Saint George of the Second Degree and other medals. Together with Russian soldiers he experienced the bitterness of captivity in Nagasaki and Tokyo.

After war he came back home alive and was working hardly on the collective farming.

I'm proud of my grandfather. We still live in the ancestral house, which was built by my grandfather.

*Alexandra Paleva.*



# Мой пра-пра-прадед – герой

Родом я из старинного удорского села Важгорт, одного из древних селений на Вашке, основанного в 1490 году.

Сегодня я хочу рассказать об истории моей семьи.

Наша семья очень гордится подвигами моего пра-пра-прадедушки Василия Ивановича Титова. Все вы знаете, что 27 января 1904 года началась русско-японская война. Российская империя к войне была не готова. Всем известны героические подвиги моряков крейсера «Варяг» и канонирской лодки «Кореец», противостоявших 14 японским кораблям

в Корейском заливе Чемульпо. Моему пра-пра-прадеду довелось стать участником другой героической и, одновременно, трагической страницы истории русско-японской войны. Это оборона Порт-Артура.

В августе 1904 года японцы нанесли форсированный удар по Порт-Артуру с суши. Мой дед Василий Иванович защищал Порт-Артур, участвовал в отражении натиска у горы Высокая. В этих боях он спас офицера. За совершённый подвиг был награждён орденом Святого Георгия IV степени. В одном из боёв, когда погибли все коман-

диры, поднял взвод в атаку, за что получил Георгиевский крест III степени. В очередном бою Василий Иванович был ранен, но из боя не вышел. За отвагу его наградили орденом Святого Георгия II степени и медалями. Вместе с русскими солдатами испытал горечь плена, находился за колючей проволокой в Нагасаки и Токио.

После войны вернулся домой и долго трудился в колхозе. Я своим дедом горжусь. Мы до сих пор живём в доме, который был построен руками моего дедушки.

*Александра Палева.*



*Улица Важгорты, на которой проживали представители рода Титовых.*

*Крайний справа – дом Василия Ивановича Титова (Японеч), моего пра-пра-прадеда, героя русско-японской войны.*

*Семейное предание гласит, что деньги на постройку этого дома он получил по указу царя Николая II за героизм, проявленный в русско-японской войне.*



Приглашаем к сотрудничеству  
в проекте  
«Горадзуль. Восьса енежтас»  
(Горадзуль. Открытые  
горизонты)

С 2002 года в Гимназии искусств при Главе Республики Коми издаётся литературно-публицистический альманах «Горадзуль» (Купальница) на коми и русском языках. Основная цель издания: повышение мотивации к изучению родного языка, расширение сферы применения коми языка как в статусе родного, так и государственного, изучение основ журналистского творчества.

В течении учебного года выходит 4–5 номеров альманаха. В издании отражаются этнокультурные события гимназии, Республики Коми, финно-угорского мира. Это полевые дневники краеведческих экспедиций по деревням и сёлам Коми края, исследовательские работы, выполненные по итогам экспедиций, интервью со старожилами, раскрывающие трудные судьбы представителей старшего поколения и многое другое.

Цель проекта – создание широкой аудитории старшеклассников и педагогов, создание модели сетевого взаимодействия в области школьной журналистики.

Проект реализуется в 3 этапа:

1. Организация электронной подписки на альманах «Горадзуль» для сельских школ.

2. Публикация материалов юных корреспондентов из школ-участниц проекта в альманахе «Горадзуль».

3. Проведение мастер-класса «Горадзуль. Восьса енежтас» (Горадзуль. Открытые горизонты) на базе Гимназии искусств при Главе Республики Коми для корреспондентов из школ-участников проекта. Издание по итогам мастер-класса тематического номера альманаха «Горадзуль. Восьса енежтас».

Руководители проекта: Нефёдова Светлана Михайловна, заведующий гуманитарным отделением, учитель коми языка и литературы, Таскаева Алла Александровна, педагог-организатор этнокультурного центра, учитель истории и культуры коми края, Симпелев Павел Иванович, педагог дополнительного образования гимназии, журналист.

Коми Республикаса Юралысь бердын искусство гимназияын 2002 восянь быд четвертьё коми да роч кывъяс вылын петö «Горадзуль» альманах. Тайö йöзöдöмас быдöн вермö лыддыны коми сиктъяслöн олöм-вылöм да сэтчöс войтыр, экспедициясö ветлöм-мунöм йылысь, а сідзжö гимназияса рытпукъяс, республикаын тöдчана лоöмторъяс йылысь.

2019–2020 велöдчан воö гимназияса водзмöстчысыяс вöзйöны сиктса школаяслы пырöдчыны аслыспöлöс проектö, нимыс сылön – «Горадзуль. Восьса енежтас». Проектлön медшöр могыс – содтыны «Горадзуль» лыддысыяслысь лыдсö, аддзыны сиктса школаясысь гижны окотитысь томуровöс, пырöдчыны журналист, корреспондент уджö. Нöшта гимназияын ми кöсьям котыртны журналист уджлы сиём мастер-класс да лöсьöдны сиктса школаяскöд öтувъя петас.

Енбиа челядь, сиктса войтыр, коми да роч кывъя томуров, ми виччысям тiянысь творческой уджъяс, статьяяс, пасйöдъяс!

Медводдзаöн ассыныс уджъяссö ыстiсны Кöрткерöс районьсь «Том корреспондент» кружокö ветлысыяс. Пöддельнöйса да Шойнатыся ныв-зонкöд уджалö содтöд тöдöмлун сетан шöриньын велöдысь Ольга Михайловна Печеницына. Зэв ыджыд аттё висьталам Ольга Михайловналы да сылön быдтасыяслы! Кутам и водзö виччысьны насянь уджъяс.



# Творить добро

Каждый человек способен творить добро, делать жизнь окружающих лучше, насыщенней, интересней. Было бы желание, а остальное приложится.

Я живу в сельской местности, которая расположена на живописном берегу реки Вычегда. Протяжённость поселения немаленькая: целых семь километров. У каждого жите-

тала неутомимый труженик, биолог Галина Ивановна Михайлова. Так вот, она первая решила заниматься озеленением и вдохновила односельчан на посадку деревьев. Население с удовольствием откликнулось, и лет через пять в селе уже можно было любоваться молодыми деревцами. Тогда были тополя, а потом уже появились берёзки, рябинки, че-



ля, семьи свой двор, своё хозяйство, своё видение красоты... В последнее время можно заметить приятное преобразование села благодаря самим хозяевам подворий. Каждый хозяин старается украсить свой участок разнообразием посаженных деревьев и кустарников, клумбами и эксклюзивными постройками.

А ведь было время, когда в селе не было ни одного дерева, только дорога, а вдоль неё – дома и огороды. Ну, тогда и время, и приоритеты были другими. Меняются времена – меняются нравы. Хоршо, что в шестидесятые годы прошлого столетия в нашей школе рабо-

рёмухи. Конечно же, внешний вид Сторожевска значительно изменился.

Сейчас республику и страну в целом волнует проблема мусора. Проблема глобальная и очень актуальная. А ведь её могло и не быть. Мы, люди, сами виноваты в этой проблеме, раз её допустили. Будь каждый немножко ответственной и культурней, мусорной проблемы можно было избежать. Я очень хочу, чтобы в моём селе было чисто и уютно. А это зависит от каждого жителя.

К счастью, во многих сёлах, и в нашем тоже, есть люди, которые создают уют и порядок в своём дворе. Далеко хо-

дить не надо. Например, каждое лето двор моей бабушки буквально утопает в цветах. Целая оранжерея разнообразных цветов. Люди любят эту красоту. Да и у многих такую завораживающую красоту на сегодняшний день можно увидеть внутри своего двора. Или возьмём двор жителя соседнего села Большелуг Георгия Мишарина. Там просто сказка! Летом попадаешь в зоопарк неведомых зверушек. Все они сделаны из ... пластиковых бутылок. Односельчане бутылки не сжигают и не выбрасывают в контейнер, а несут мастеру. И после кропотливого труда можно увидеть такую прелесть! Кроме того, двор Георгия украшают пальма, вокруг которой пруд, фонтанчик. А зимой двор наполнен снежными и ледяными фигурками, ёлочкой, которая сооружена опять же из пластиковых бутылок. И сколько красоты, вдохновения можно черпнуть, побывав в этом дворе. Георгий, создавая маленький уют возле своего дома, делает мир немножечко добрее. Ведь сколько людей приходит посмотреть на эту красоту! Низкий поклон таким людям, которые умеют дарить людям красоту и уют.

Это яркий пример того, как можно с любовью содержать свой маленький мир.

Я хочу, чтобы в моём селе было как можно больше уютных двориков, и чтобы каждый гость Сторожевска мог любоваться моим селом. Я пока не могу сказать, смогу ли я что-нибудь сделать, но огромное желание преобразить свою маленькую родину есть. И если у каждого возникнет такое маленькое «хочу», может зародиться большая идея, а от неё уже обязательно будут и «сумею», и «сделаю»!

*Кристина Петрова,  
11 кл., Сторожевск*

# РЫЖИК – МИЯН ЁРТ

Ўтчыд миян гортын овмодчис каньпи. Ачыс рыж рёма, а голя улыс еджыд. Мугов синьяса, ичотик пельяса, а нырыс кузьмёс. И та вёсна неуна руч кодъ весиг быттьё. Нимтім Рыжикон. А корсюрё и Ручон шуам. А мудер руч кодъ и эм да. Ышмысь да дурысь, и асланьыс ок мудер! Но зэв ласкёв кысук.

Медводдза луннас, кор ми сійёс вайим гортё, поліскодь.



Синьясыс шарьяс моз гогрёмылісны. Ставыс сылы вёлі тёдтом да позьёдлана. Но ме понді ворсодны ассыым выль ёртёс. Рыжик надзёник, но босьтчис жё отвылысь мекод дурны.

А недыр мысти ми нин бьлаын дурым муса каньпикод. А сэсся сійё ачыс нин пондіс тёдмасыны «ыджыд мיריםкод». Колё од тодны, кён мый куйлё, и кытчё позяс пыравны... А кёвнад сэтшёма ворсё! Оз весиг мудз! Тёдмасыс и миян гортса каньяскод. Машка – тайё миянын дыр олысь кань нин, но Рыжикёс эз отдорт. Да и Рыжиклы Машка воис сёлём вылас. Пушка каньным Рыжиклы тшотш лои бур ёртён. Вот и лои миян куим ёрт, куим кыйсьысь. Ёд ставныс, збыльысь, кыйёны-вайёны и лэбачёс, и

шырёс, и муошёс. Коркё Рыжик вомас топёдёмон гортё пыртис шырёс, и рёмыс сылён тшотш вёлі рыжой. Дзик откодьюсь!

Радейтанаиныс кысукнымлён – ошиньвыв либё диван. А нёшта радейтё нюжодчёмон узьны горт дорын дзик туй шёрас. Тадз шонді водзын гождёччэ.

Ќні Рыжиклы нель ар нин. Сійё миян бур отсасысь и дорйысь. Кор ми мамёкод кытчёкё мунам, сійё миянёс колльодё, кор мыссям пывсянын – виччысьё. Быд рыт кильчё вылын мамёс виччысьё удж вывсьыс, сытёг весиг гортё оз пыр.

Коркё ме энэвтлі чужан керкаёс. Эг адззыв ассыым гортса пемёсьясёс

дзонь ёкмыс лун да сэтшёма гажтёмтчи на понда! Воём бёрся медводз чолёмасы Машкакод, Пушкакод, поньяскод. Ставнысё топёдлі морёс бердё да варовитышті. Налён, видзёда да, тшотш месь гажныс бырёма!

А мыйкё Рыжикёс ог адззы... Понді шогсьыны, кытчё мый нё лои менам дона кысукой? Кытшовті керка йёрнымёс, видзёдалі, кён тшёкыда овліс кысульёй. И друг аддза: Рыжик ылісянь чеччалігсорён котёртё меным воча. Гёлёсёс, кёнкё, кылёма да. Мен сэтшём нимкодъ лои, мый котёрті сылы воча. Адззысьём бёрся ме босьті сійёс да ёна и малалі, а Рыжик мойдіс ассыс мича сыланкывсё.

*Софья Микушева,  
6 кл., Шойнаты.*

## Любознательная кошечка Арся

Арся – моя любимая кошечка. Мы привезли её из деревни Сюзяиб. Почти двухнедельную малышку привезли к себе домой. Почему так рано? Да потому что от неё почти что отказалась мама-кошка, перестав кормить. И с тех пор эта малышка в моих руках. Первоначально она кушала молоко с помощью шприца. Интересно было наблюдать, как она, ухватившись двумя передними лапками, жадно лакает и громко причмокивает. Параллельно мы приучали «ребёночка» пить из блюдечка. Постепенно эта процедура была усвоена.

Теперь это уже вполне сформировавшийся котёнок. Он хоть ещё и ребёнок, но довольно уже самостоятельный. Очень игривый, толковый и любознательный. Всё-то Арсе надо знать: что лежит в шкафу, что спрятано в коробках, кто пришёл в гости, почему топится печь. А как же она любит эту печку! Ещё бы! Ведь от неё исходит такое тепло. Арся теплолюбивая девочка. Улица её вообще не интересует.

Мне нравится, как зовут мою кошечку. «Арся» в переводе с коми языка – значит, осенняя. Имя очень подходит нашему питомцу. У осени много цветов и оттенков, так и у нашего котика многоцветная шубка и неоднообразный характер. Я люблю Арсю за то, что она дарит мне приподнятое настроение, много смеха, творческого позитива.

*Виктория Королёва,  
8 кл., Сторожевск.*

# Вөр-ва мам

Отчид мама-пия модісны вөрө. Мамыс кеждіс кагасө пожөма ягө. Сэні вөлі зэв лөсьыд, лөнь... Пожөм лапьясыс кокниа лайкьялісны төв пөльыштөмысь, пуяс костөд писькөдчөм шонді югөрьяс ворсөдчисны өта-мөдныскөд, көнкө пыдын кыліс тратшкөм.

Мамыс босьтіс кийдыс зонкасө, кунис синсө да апыштіс пожөм көра сөстөм сынөдсө.

– Мам, тэ мый? – чуймөмөн видзөдліс зонка.

Мамыс восьтіс синсө, видзөдліс кагаыслөн вильыш чужөм вылас, пидзөсчанысис да малыштіс небыд, шоныд, пөрысьмыштөм кинас зонкалысь берина бансө. Сэсся лэдзис кисө кагаыслы морөс вылас, а пиылысь пуктіс аслас сьөлөм дінө.

– Кылан, тані тіпкө тэнад сьөлөм... А тайө менам, найө тіпкөны өтыв.

– Кыла, мам.

– Öні тупкы синтө, лолышт чужан мулысь сынөдсө да кывзы.

Зонка кунис синсө, кутчысис ичөт кинас мам бердас да пыдіа лолыштіс.

– Шувгөны пожөмьяс, – зонка вөрөдыштіс нырборднас, – китшкөны катшаяс, неылын зельгө дзоляник шор, төлыс гылөдө важ лысө яла

вылө... А көнкө пу вылын ур гирскө ёсь гыжнас.

– Молодеч, Мишук, öні вермам пырны вөрас.

– Мыйла тайө колө вөлі, мам?

– Мишук, – нывбаба малыштіс зонкаөс юрөдыс, – öні ме аддза, мый тэ вөр-ваыскөд өтув. Некор эн вунөд, мый пармаыд тэ пытшкын, тэ гөгөр. Став звер-пөткаыс – сийө тэнад дзоля чойвок кодьөсь. Некор, кылан, некор сыысь эн өтдортчы!

Мамыслөн пондіс доршасьны синваыс.

– Пиук, лоө кө тэд гажтөм либө сьөкыд, вольвлы пармаас, висьтав ставсө сылы, а лоө кө мыйкө гажа, долыд, тшөтш висьтав пармавөрыды. Öд кутшөма эськө ме ог көйы, век тэкөд орччөн ог ло. А вөр-ва мамыд пыр тэкөд олас и кывзас.

Мамыс чышкис синвасө да кутліс Мишукөс. Зонка сийө луннас нинөм эз гөгөрво. А мамыс недыр кад мысти кувсис висьөмысь.

Коли дас кык во. Сийө жө яла ягас сулаліс эз нин Мишук, а Михаил. Да выльысь и выльысь казтьывліс дона мамыскөд сёрнисө. И бөрдіс гырысь синваөн, кызди мамыс коркө дзоля Мишук водзас.

*Дарья Волкова,  
10 кл., Пөддельной.*

## Төв йылысь ичөтик гижөдьяс

### Төвся мойд

Ывлаын чөв. Усьöны мичаник, еджыдик лым чирьяс. Усиганыс югзьöны посьныдик сакарторьяс моз. Павьялöны. Надзöник лэчöны му вылö... Ме котöрти да тшöтш павгыси небыдик лым вылö. Куйла и мөвпала: «Галунья луныс быттьö мойд!»

### Лым чирьяс

Ньöжйöник ки вылö лэччö лым чир, Усьö да тэрыба сылö. Тонөдөсь мөд лэбö дзирдалысь чир, Тэрмасьтөг пуксьö и бырö...

### Зима

Нагрязнули к нам холода,  
Покрылась льдиной вся река,  
Теперь везде лежат снега –  
Но это вовсе не беда!  
Из дома вышла детвора –  
Ликует с раннего утра  
И холода – им не беда,  
Так здорово: пришла зима!

*Софья Микушева,  
6 кл., Шойнаты.*

### Төв

Локтіс мян дорө төв,  
Ставөн даддьö зіля сөв!  
Дыр нин тэнö виччысим,  
Босьтін тэ, да-й мыччысин!  
Öні кодкө лыммач вөчө,  
Кодкө чойсянь исковтö,  
Кодкө лызьөн вөрö мунö,  
Кодкө коньки-н ислалö.  
Лым чирьяс нин усисны,  
Мича луньяс пуксисны.

*Таусия Ширяева,  
6 кл., Шойнаты.*

## Самый добрый праздник

За окном идёт снежок,  
Дует тихий ветерок.  
Брат мой песенку поёт  
Про весёлый Новый год.

Он вопрос мне задаёт:  
«А что такое Новый год?  
И почему все отмечают  
Этот праздник каждый год?»

После долгих размышлений  
Я даю ему ответ.  
«Этот праздник самый  
**ДОБРЫЙ** –

В этом весь его секрет!»  
*Екатерина Плетенёва,  
11 кл., Подъельск.*



## Долгожданный Новый год

Скоро будет славный праздник –  
Долгожданный Новый год.  
И, конечно, Дед Мороз нам  
Всем подарки принесёт.

Папе – новую машину,  
Маме – новую плиту,  
Брату – лучшую игрушку,  
Ну, а мне – мою мечту.

А моя мечта такая,  
Без секретов я скажу.  
Всей семьёй собраться вместе –  
Я тем счастьем дорожу!

## Ёлочкой люблюсь

Ёлочка-красавица  
Стоит в нарядном платьице.  
Шары, гирлянда, мишура  
Красят ёлочку с утра.  
Под ёлочкой лежат подарки –  
Там игрушки, шоколадки,  
И конфеты-мармеладки  
Соблазнительны и сладки!  
Я сижу, на них гляжу,  
Любуюсь, глаз не отвожу!

*Софья Микушева,  
6 кл., Сторожевск.*



\* \* \*

Детки, скоро Новый год!  
Что же он нам принесёт?  
Конфетти, салюты, праздник,  
Ёлку мишурой украсит.

Хороводы с Дед Морозом,  
И прогулки на морозе,  
Новогодние кулёчки,  
Мармеладки и цепочки.

От родителей сюрпризы –  
Малых деточек «капризы».  
К чудесам откроем двери,  
Только в это надо верить!

*Карина Яковец,  
7 кл., Подъельск.*

## Волшебный праздник

Новый год – волшебный праздник,  
Самый-самый лучший он.  
Потому что этот праздник  
Долго ждали – целый год!

Каждый раз приносим ёлку,  
Украшаем от души.  
Хороводы водим громко,  
«Подурачиться» спешим.

И подарки получаем –  
Молодец наш Дед Мороз.  
И учиться обещаем  
На пятёрки каждый раз.

\* \* \*

Каждый год встречают дети  
Лучший праздник – Новый год.  
Потому что этот праздник  
Лучший в мире праздник – ВОТ!!!

*Ксения Панюкова,  
Мария Мишарина,  
Павел Буторин,  
3 кл., Сторожевск.*



## ВЫЛЬ ВО ЙЫЛЫСЬ НӨДКЫВЪЯС

Ёна виччысям: «Вай во!  
Дона козиньяса ло,  
Көдзыд Пөльён да Лымнылөн!  
Кутшөм тайё гаж?»

*(Выль во)*

Шондя асылё югйыштіс дзирд.  
Сынёдын павьялё мича...

*(лым чир)*

Ачыс ыджыд, абу гөль,  
Нопйыс мышку саяс ыджыд.  
Бедьыс сылы зэв бур мытшөд.  
Коді тайё?..

*(Көдзыд Пөль)*

Нывка мича и зэв том,  
Көдзыд Пөльысь оз и пов.  
Полё, шондысь мед оз сыв,  
Тайё лоё, дерт...

*(Лымныв)*

Тайё пуыс мича, пашкыр.  
Сылён өти рёма паськөм.  
Корйыс чурвидзё ем моз,  
Тайё Выль во гажся...

*(коз)*

*Алина Зюзева,  
9 кл., Пөддельнөй.*

## Здравствуй, Новый год!

Здравствуй, ёлка и снежок,  
Здравствуй, здравствуй, Новый год!  
Это очень чудный праздник,  
Настроенье всем нам красит.

Дед Мороз нас посещает,  
И подарки нам вручает,  
На каникулах гуляем,  
Веселимся и играем!

*Алиса Костромина,  
4 кл., Сторожевск.*

## «Дорогая, вашей маме зять не нужен?»

*(пародия на пародию)*

У Ёкана сегодня Ёлка,  
«Ёма-ё!» – он крикнул громко.  
Надел костюм из шёлка:  
«Вот такая вот приёмка!»

Пришёл и видит:  
«Ох, какая незнакомка!»  
Вот влюблёнка –  
«Эй, пацаны, меня держите!»

Решился сделать первый шаг:  
«Дорогая, вашей маме зять не нужен?» –  
«Эй, потанцуем, Весельчак?» –  
«Теперь любовью я загружен!»

*Дана Быстрова,  
8 кл., гимназия искусств.*

# Страшное гадание: ужин с женихом

Новогодняя ночь несёт с собой не только радость и веселье. Ведь в одну ночь открывается доступ ко многим секретам.

Мы ушли подальше от всех, в баню, ведь обязательным было то место, где не живёт ни единой души.. Взяли с собой две свечи, зеркало, хлеб, морс в двух бокалах и ложки.

Поставили зеркало напротив приоткрытой двери, по бокам зеркала стояли свечи. Положив перед собой ломти хлеба с морсом, мы начали гадать. Первая села Алина и начала говорить:

«Петухи нынче замолкли, божьи твари спать легли, а мы с суженым трапезу начинаем. Приди, милый, ко мне на свиданье!»

В приоткрытой двери у неё появился бес в лице мужчины, но самое главное было не пугаться и не поворачиваться, иначе не будет счастья. В конце она съела ломоть хлеба и запила морсом, А в конце сказать надо так:

«Трапеза окончена, прочь отсюда!»

Но самое страшное было тогда, когда гадать села я. Забыв обо всех правилах, от страха я обернулась и посмотрела в проход. Все девочки, сидевшие в бане, ужаснулись. И я в том числе. Опомнившись, какую ошибку совершила, я не знала, что делать. Но позже, веселясь с подругами, я об этом забыла.

Хотите верьте, хотите нет, но это было правду.

*Юлия Корецкая,  
7 кл., гимназия искусств.*

# Новый год пахнет мандаринами

Мне нравятся многие праздники, но самый любимый – Новый год. Я почти всегда с нетерпением жду новогодние праздники, ведь Новый год приближается с радостным и сказочным настроением. Я очень люблю наблюдать за тем, как все суетятся, готовятся к празднику и готовят подарки своим родным и близким. Везде сверкают разноцветные украшения, в каждом доме стоит нарядная новогодняя ёлка, люди покупают много сладостей и мандаринов, ведь именно мандаринами пахнет Новый год.

Как и другие семьи, мы начинаем готовиться к Новому году заранее. Сначала мы достаём с чердака новогоднюю ёлку, устанавливаем её и украшаем яркими игрушками, мишурой и гирляндами. Всегда во время новогодних праздников у нас дома царит

веселье и радость. Моя мама делает мой самый любимый салат – «Оливье». Также есть много других блюд. Это всё и заставляет меня любить Новый год ещё больше.

Уже 31.12. 23:56. Президент поздравляет граждан.

00:05. Все бегут на улицу, чтобы посмотреть салюты и поздравить соседей с этим замечательным праздником.

Больше всего я люблю в новогоднюю ночь смотреть в окно, когда с неба падают хлопья белого пушистого снега, и в окнах горят разноцветные гирлянды, и кругом искрятся фейерверки. Именно эти моменты заставляют меня любить Новый год всё больше и больше.

*Аделина Шешукова,  
7 кл., гимназия искусств.*



# Мой 2020-ый

31 декабря, пушистая ёлочка, восхитительный аромат мандаринов... Что это? Не Новый ли год вступает в свои права? Именно он! Такой необычный, долгожданный, мой 2020. Самый искренний праздник, который отмечает вся наша страна! Он приносит в дом каждый раз новое настроение, новые знакомства, новые мечты...

Самое забавное, это конечно же, подготовка к Новому году: украшение ёлочки, походы по магазинам, приготовление традиционного оливье.

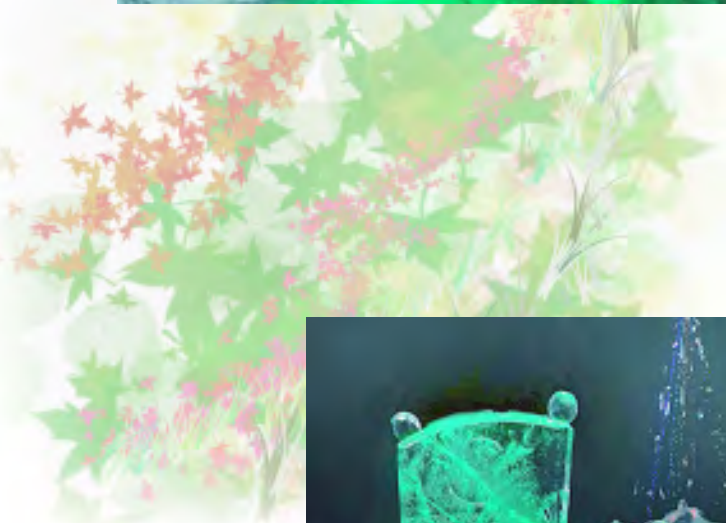
А этот Новый год был таким необыкновенным, ведь собралась вся моя семья, и я была безумно счастлива. Впервые в новогоднюю ночь я забыла загадать желание. Вы спросите, почему, а я отвечу:

«Кажется, с первой секунды этого года я непроизвольно осознала, что всё-таки у меня должна быть цель, а не мечта, к которой я буду стремиться».

Новый 2020-ый порадовал меня с первых секунд своего правления, ведь я получила долгожданные подарки, вручила свои и провела очень весело время с любимыми друзьями.

А вы знаете самое здоровское занятие Нового года? Самое классное в новогоднем празднике то, что я могу зажечь бенгальские огни и смотреть на них с улыбкой, вспоминая самые яркие события и эмоции прошлого года, и ждать новые...

*Юлия Черных,  
10 кл., гимназия искусств.*



# Новогодняя Ухта

Я люблю свою малую родину – Ухту!

Город Ухта! А ведь в 1929 году он был посёлком Чибью. Назван по реке Чибью. Слово «Чибью» произошло от коми слов «чиб(ö)» – жеребёнок и «ю» – ва. В 1939 году Чибью переименовали в посёлок Ухта. В 1943 году посёлок получил статус города. Слово «Ухта» состоит из двух коми слов: «вук» – скверный, неприятный и «ва» – вода. Имеется и другое толкование слова: «вук» означает «левый» – река Ухта впадает в реку Ижма с левой стороны.

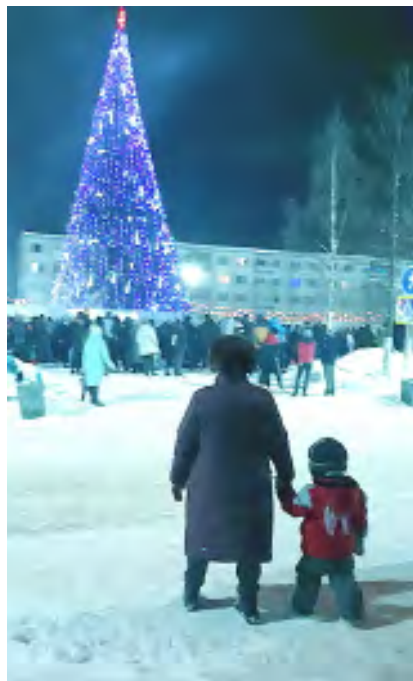
Ухту называют «Жемчужиной севера», потому что она расположена в самом сердце Республики Коми.

Новогодняя ночь 2020 года подарила ухтинцам замечательную погоду. Дед Мороз и Снегурочка поздравили горожан с Новым годом. После двенадцати у главной ёлки на Комсомольской площади начался праздничный концерт: с поздравлениями, песнями, танцами, театрализованными представлениями и салютом.

Комсомольскую площадь украсили персонажи сказки Эрнста Теодора Амадея Гофмана «Щелкунчик и Мышиный король». Здесь разместились снежные горки, каток,

ледяные и световые фигуры, тематические фотозоны с яркой подсветкой.

Набережная газетчиков тоже приобрела новогоднее убранство. В амфитеатре установили новогоднюю ёлку, всю усыпанную снежинками. Здесь и ледяные горки, и скульптуры: пингвины с айсбергом, медведи, олень, зайцы, ёлки. Пешеходные мосты украшены светодиодными лентами. Очень красиво смотрится в вечернее время.



Территория набережной – популярное место отдыха для жителей и гостей города, это современный парковый объект.

Весь город в ярких цветах. У многих офисов, домов стоят украшенные ёлки. Деревья переливаются лиловыми, зелёными, синими и другими цветами. В городе тысячи гирлянд, световых инсталляций, фонарей и огней. В новогодние дни проходят ярмарки – пахнет мандаринами, свежей выпечкой, ёлкой.

Свои двери открывает и приглашает отдохнуть с пользой для здоровья лыжно-спортивная база «Сияние Севера» в посёлке Шудаяг. На территории базы расположены лыжные трассы, ледовая площадка, горнолыжный спуск, беседки в зоне «Экопарк». База расположена на берегу реки Ухта.

На этом новогодняя Ухта-2020 не заканчивается. Есть много мест, о которых я не упомянула. Но всё убранство и мероприятия города создают новогоднее настроение.

*Дана Быстрова,  
8 кл., гимназия искусств.*

